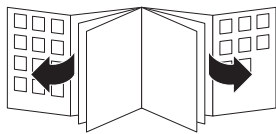


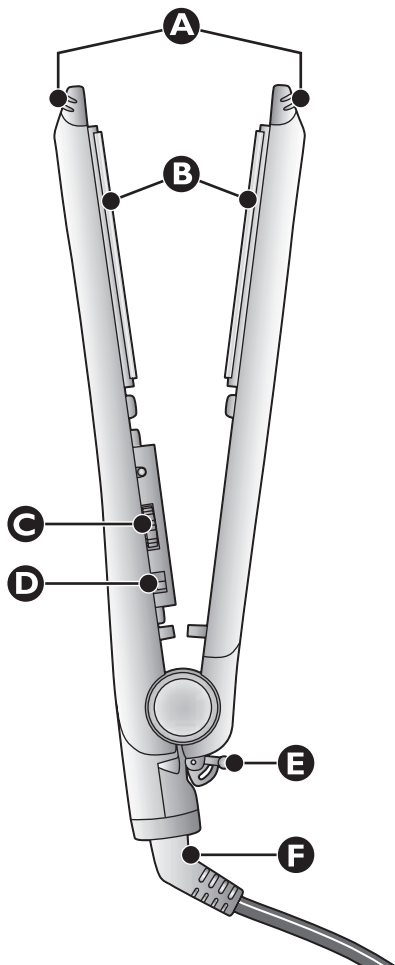
SalonStraight Ceramic

PHILIPS

HP4642
/00





I

ENGLISH	6
DEUTSCH	12
FRANÇAIS	18
NEDERLANDS	24
ESPAÑOL	30
ITALIANO	36
PORTUGUÊS	42
NORSK	48
SVENSKA	53
SUOMI	58
DANSK	64
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	70
TÜRKÇE	76

Introduction

The new Philips SalonStraight Ceramic provides ultra-fast and super-shiny straightening results. The ceramic-coated plates ensure ultra-smooth gliding through the hair, allowing you to style at high temperatures in a quick and caring way.

General description (fig. 1)

- A** Cool tip
- B** Ceramic-coated plates
- C** 25 heat settings
- D** Easy-access on/off switch
- E** Easy-lock system
- F** Swivel cord

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- D** Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- D** Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- D** If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- D** Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- D** For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- D** Keep the appliance out of the reach of children.

- ▶ The straightening plates and the surrounding plastic parts (except the cool tip) will become hot during use! Prevent contact with the skin.
- ▶ Do not leave the plates in your hair for more than a few seconds at a time to prevent damage to your hair.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.
- ▶ Wait until the appliance has cooled down before storing it.
- ▶ Keep the straightening plates clean and free of dust, dirt, styling spray and gel. Using the appliance in combination with styling mousse, styling spray, gel etc. may cause damage to the ceramic-coated straightening plates.
- ▶ Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could cause an extremely hazardous situation for the user.
- ▶ The plates have a ceramic coating. This coating will wear in the course of time. When this happens, the appliance will still function normally.

Preparing for use

Washing your hair

Everybody wants shiny and beautiful hair. A good hair-washing routine can help to achieve this.

- 1** When washing your hair, wet your hair thoroughly for 30-60 seconds.
- 2** Pour some shampoo into the palm of your hand. Spread it between your hands and distribute it evenly through the hair.
- 3** Gently massage your hair and scalp. Do not rough up the hair or pull long hair up onto the scalp, as this may cause tangles.
- 4** Massage your scalp with your fingertips. This stimulates blood circulation and is gentler to the hair cuticles.

- 5** Rinse your hair thoroughly, as poor rinsing can result in dull hair. Finish with a cold rinse for extra shine.

Drying your hair

To get super-smooth results it is essential to prepare your hair for straightening. Dry your hair properly with a hairdryer to ensure a professional, smooth finish.

- 1** After washing, squeeze excess water out of the hair with your hands and then towel-dry the hair. Use a comb to disentangle the hair gently from the roots to the tips.
- 2** Divide the hair into sections by means of clips, starting at the back.
- 3** Dry each section by pulling a straightening brush down the hair length while following the brush with the hairdryer, with its nozzle pointing towards the hair ends.
- 4** When you have finished drying each section, set the hairdryer to the cold setting for a final cold shot. This closes the cuticles and leaves your hair glossier.
 - ▶ *Tip: Philips Salon Pro hairdryers have a lower drying temperature and a stronger airflow than regular dryers. Thanks to this combination, they dry just as quickly as regular hairdryers but in a gentler way.*

Using the appliance

Straightening your hair

Straighteners are powerful styling tools and should always be used with care. As with all straighteners that reach salon high temperatures, do not use the appliance frequently to avoid damage to the hair:

- D** If you use the straightener incorrectly or if you use it at the wrong temperature setting, you could overheat your hair or even burn it. Always follow the steps below:
 - 1** Insert the plug into the wall socket.

2 Set the the on/off switch to I.

The power-on light goes on.

The plates heat up rapidly and will be ready for use within seconds.

Never leave the appliance unattended when it is plugged in. Never put the appliance on a surface that is not heat-resistant when it is heating up and when it is hot.

3 Select the preferred temperature setting by turning the adjustment knob to the preferred position (1 to 25) (fig. 2).**4** Comb or brush your hair so that it is disentangled and smooth (fig. 3).

Use a comb to divide the hair into sections. Do not put too much hair in one section.

▶ *Tip: it is better to section off the crown area and to straighten the hair underneath first. Then straighten the top area.*

5 Take a section that is approximately 3-4 cm wide. Place it between the straightening plates and press the handles of the appliance firmly together.**6** Slide the straightener down the length of the hair in a few seconds, from root to hair end, without stopping to prevent overheating (fig. 4).**7** Repeat this process after 20 seconds until you have achieved the desired look.**8** Allow your hair to cool down. Do not comb or brush it before it has cooled down, as this would ruin the hairstyle you have just created.

Cleaning

1 Make sure the appliance is switched off and unplugged.**2** Let the appliance cool down completely on a heat-resistant surface.**3** Clean the appliance with a damp cloth.

Storage

Never wind the mains cord round the appliance.

- 1** Make sure the appliance is switched off and unplugged.
- 2** Let the appliance cool down on a heat-resistant surface before storing it.
- 3** Use the easy-lock system to lock the straightening plates together before storing the appliance.

Environment

- D** Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 5).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

If problems should arise with your straightener and you are unable to solve them by means of the troubleshooting guide below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem

- ▷ The appliance does not work at all.
- 1** Perhaps there is a power failure or the socket is not live. Check if the power supply is working. If it is, check whether the socket is live by plugging in another appliance.
- 2** Check if the mains cord of the appliance is damaged. If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Einleitung

Mit dem neuen Philips SalonStraight Ceramic Haarglätter erzielen Sie äußerst schnell super-glatte Stylingergebnisse. Die keramikbeschichteten Platten gleiten besonders sanft durch das Haar: Sie können Ihr Haar bei hohen Temperaturen schnell und schonend stylen.

Komponenten (Abbildung 1)

- A** Cool Tip
- B** Platten mit Keramikbeschichtung
- C** 25 Wärmestufen
- D** Handlicher Ein-/Ausschalter
- E** Easy Lock-Verriegelung
- F** Kabelgelenk

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Unversehrtheit. Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt ist.
- ▶ Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Halten Sie das Gerät von Wasser fern! Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder über mit Wasser gefüllten Badewannen, Wasch- und Spülbecken usw. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch im Badezimmer sofort den Stecker aus der Steckdose. Die Nähe zum Wasser bildet eine ständige Gefahr, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von maximal 30 mA in den betreffenden

Stromkreis bietet zusätzlichen Schutz. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

- ▶ Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- ▶ Die Glätterplatten und die sie umgebenden Kunststoffteile (mit Ausnahme des Cool Tip) werden während des Gebrauchs heiß! Vermeiden Sie jeden Hautkontakt.
- ▶ Lassen Sie die Platten jeweils nur wenige Sekunden lang im Haar, um Haarschäden zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- ▶ Halten Sie die Platten sauber und frei von Staub, Schmutz, Haarspray und Haargel. Die Verwendung von Schaumfestiger, Styling-Spray, Gel usw. mit dem Gerät kann zu Schäden an den keramikbeschichteten Platten führen.
- ▶ Wenden Sie sich zu Prüf- und Reparaturzwecken immer an ein Philips Service Center. Unsachgemäße Reparaturen gefährden den Benutzer.
- ▶ Die Keramikbeschichtung der Platten nutzt sich im Laufe der Zeit ab. Das Gerät funktioniert jedoch weiterhin normal.

Vorbereitung zum Gebrauch

Das Haar waschen

Jeder wünscht sich schönes, glänzendes Haar. Eine gute Routine bei der Haarwäsche kann dabei helfen.

- 1** Machen Sie für die Haarwäsche das Haar ca. 30 bis 60 Sekunden lang gründlich nass.
- 2** Geben Sie etwas Haarwaschmittel in Ihre Handfläche, verreiben Sie es zwischen den Händen und verteilen Sie es gleichmäßig im Haar.
- 3** Massieren Sie sanft das Haar und die Kopfhaut. Zerzausen Sie dabei das Haar nicht zu sehr; ziehen Sie langes Haar auch nicht hoch über den Kopf, um Verklettungen zu vermeiden.

- 4** Massieren Sie die Kopfhaut mit den Fingerspitzen; das regt die Durchblutung an und schont das Haar.
- 5** Spülen Sie Ihr Haar gründlich aus. Ungenügendes Spülen kann zu glanzlosem Haar führen. Spülen Sie zuletzt mit kaltem Wasser für zusätzlichen Glanz.

Das Haar trocknen

Für ein super-glattes Ergebnis ist es wichtig, das Haar zum Glätten vorzubereiten. Trocknen Sie Ihr Haar gründlich mit einem Haartrockner, um ein professionell glattes Styling zu gewährleisten.

- 1** Drücken Sie nach der Wäsche überschüssiges Wasser mit den Händen aus dem Haar und trocknen Sie es mit einem Handtuch vor. Entkletten Sie das Haar mit einem Kamm behutsam vom Ansatz bis zu den Spitzen.
 - 2** Teilen Sie Ihr Haar - vom Nacken aufwärts - mit Klammern in Strähnen.
 - 3** Zum Trocknen der einzelnen Strähnen führen Sie eine zum Glätten geeignete Bürste durch das Haar und folgen der Bürste mit dem Haartrockner. Dabei halten Sie die Düse des Haartrockners in Richtung Haarspitzen.
 - 4** Stellen Sie den Haartrockner nach dem Trocknen der einzelnen Strähnen auf die Kaltstufe für einen abschließenden Kaltluftstrom. Dadurch glättet sich die äußere Schicht des Haares und erhält mehr Glanz.
- ▶ *Hinweis: Philips Salon Pro-Haartrockner trocknen bei geringerer Temperatur und mit stärkerem Luftstrom als andere Haartrockner. Durch diese Kombination trocknen sie genauso schnell wie andere Haartrockner, jedoch wesentlich schonender.*

Benutzung des Geräts

Das Haar glätten

Haarglätter sind leistungsstarke Stylinggeräte und sollten stets mit Vorsicht verwendet werden. Wie für alle Haarglätter, die hohe Profi-Temperaturen erreichen, gilt auch für dieses Gerät: Benutzen Sie es nicht zu häufig, um Haarschäden zu vermeiden.

- ▶ **Wenn Sie das Gerät unsachgemäß oder bei einer falschen Temperatureinstellung benutzen, besteht die Gefahr, dass Sie Ihr Haar überhitzen oder sogar verbrennen. Befolgen Sie deshalb stets die folgenden Schritte:**

1 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

2 Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf I.

Die Kontrolllampe leuchtet.

Die Platten heizen sehr schnell auf und sind innerhalb weniger Sekunden betriebsbereit.

Lassen Sie das angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt. Legen Sie das Gerät - während es aufheizt oder solange es heiß ist - nur auf hitzebeständige Oberflächen.

3 Wählen Sie die gewünschte Temperaturstufe, indem Sie den Regler auf die entsprechende Position drehen (1 bis 25) (Abb. 2).

4 Kämmen oder bürsten Sie Ihr Haar, damit es glatt und locker fällt (Abb. 3).

Teilen Sie Ihr Haar mit einem Kamm in Strähnen. Erfassen Sie dabei nicht zu viel Haar in einer Strähne.

- ▶ *Tipp: Am besten teilen Sie zuerst das Haar oben auf dem Kopf ab und glätten das Haar darunter. Glätten Sie anschließend die oberen Haarpartien.*

5 Erfassen Sie eine ca. 3 - 4 cm breite Haarsträhne, legen Sie sie zwischen die Platten und drücken Sie die Griffe fest zusammen.

6 Führen Sie das Gerät in wenigen Sekunden ohne Unterbrechung

vom Haaransatz bis zu den Spitzen, um das Haar vor Überhitzung zu schützen (Abb. 4).

- 7** Wiederholen Sie diesen Vorgang nach 20 Sekunden, bis Sie das gewünschte Ergebnis erzielt haben.
- 8** Lassen Sie Ihr Haar abkühlen, bevor Sie es kämmen oder bürsten. Andernfalls ruinieren Sie die soeben geschaffene Frisur.

Reinigung

- 1** Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- 2** Lassen Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen Unterlage vollständig abkühlen.
- 3** Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

Aufbewahrung

Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

- 1** Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- 2** Lassen Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen Unterlage abkühlen.
- 3** Verriegeln Sie die Platten mit dem Easy-Lock-System, bevor Sie das Gerät weglegen.

Umweltschutz

- D** Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen (Abb. 5).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com).

Fehlerbehebung

Sollten Sie mit Ihrem Haarglätter Probleme haben, die sich mithilfe der nachstehenden Lösungsvorschläge nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem

- ▶ Das Gerät funktioniert nicht.
 - 1** Möglicherweise liegt ein Stromausfall vor oder die Steckdose ist defekt. Ist grundsätzlich Strom verfügbar, schließen Sie ein anderes Gerät an die Steckdose an, um zu ermitteln, ob diese Strom führt.
 - 2** Überprüfen Sie das Netzkabel. Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

Introduction

Grâce au nouveau lisseur SalonStraight Ceramic de Philips vous obtiendrez des résultats rapides et des cheveux lisses ultra-brillants. Les plaques avec revêtement céramique assurent une glisse facile pour un lissage à une température élevée sans abîmer les cheveux.

Description générale (fig. 1)

- A** Pointe froide
- B** Plaques céramiques
- C** 25 réglages de température
- D** Bouton marche/arrêt facilement accessible
- E** Système de verrouillage
- F** Cordon articulé

Important

Lisez les instructions du mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

- D** Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.
- D** Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation. N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon ou la brosse coiffante est endommagée.
- D** Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par Philips ou par un Centre Service Agréé pour éviter tout accident.
- D** Tenez l'appareil à l'écart de l'eau. Ne l'utilisez pas près d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier. Lorsque vous utilisez l'appareil dans la salle de bains, débranchez-le après utilisation car la proximité de l'eau représente un risque même si l'appareil est arrêté.
- D** Pour plus de protection, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30mA maxi si vous utilisez l'appareil dans la salle de bain. Demandez conseil à votre électricien.

- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ Les plaques et les parties en plastiques à proximité des plaques (sauf la pointe froide) deviennent très chaudes! Evitez le contact avec la peau.
- ▶ Ne laissez pas les plaques pendant plus de quelques secondes pour éviter d'abîmer vos cheveux.
- ▶ Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- ▶ Afin de ne pas vriller le cordon d'alimentation, ne l'enroulez pas autour de l'appareil.
- ▶ Attendez que l'appareil refroidisse avant de le ranger.
- ▶ Les plaques de lissage doivent être toujours propres, sans traces de poussières, mousse coiffante, gel etc. Si vous utilisez les plaques avec l'un de ces produits vous pouvez endommager le revêtement en céramique des plaques.
- ▶ Pour des contrôles ou des réparations, adressez-vous toujours à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Philips. En effet, une réparation par une personne non qualifiée pourrait présenter un danger pour l'utilisateur.
- ▶ Les plaques ont un revêtement en céramique. Ce revêtement peut s'altérer au cours du temps, mais l'appareil continuera à fonctionner correctement.

Préparation à l'emploi

Laver vos cheveux

Tout le monde souhaite avoir des cheveux sains et beaux. Pour cela vous devez vous laver les cheveux régulièrement.

- 1** Lors du lavage des cheveux, mouillez-les bien pendant 30-60 secondes.
- 2** Versez une petite quantité de shampooing dans la paume de la main. Frottez les mains l'une contre l'autre afin de le distribuer uniformément.
- 3** Massez délicatement les cheveux et le cuir chevelu. Ne frictionnez pas fortement pour éviter d'emmêler les cheveux.

- 4** Massez le cuir chevelu du bout des doigts afin de stimuler la circulation sanguine.
- 5** Rincez abondamment les cheveux, pour ne pas les rendre ternes. Pour plus de brillance, finissez par de l'eau froide.

Sécher vos cheveux

Pour obtenir des cheveux ultra-lisses, il est essentiel de préparer vos cheveux au lissage. Séchez vos cheveux bien à l'aide d'un sèche-cheveux.

- 1** Après avoir lavé les cheveux, séchez-les avec une serviette. Démêlez doucement vos cheveux avec un peigne, à partir de la racine.
 - 2** Divisez vos cheveux en mèches à l'aide des pinces et commencez par la partie arrière de la tête.
 - 3** Séchez chaque mèche en utilisant une brosse pour brushing et en tirant doucement vers le bas.
 - 4** A la fin, réglez le sèche-cheveux sur le jet d'air froid pour le finissage de la coiffure et pour donner plus de brillance à vos cheveux.
- *Suggestion: Les sèche-cheveux Salon Pro de Philips ont une température de séchage plus basse et un jet d'air plus puissant que les sèche-cheveux traditionnels. Grâce à cette combinaison, ils séchent aussi rapidement que les autres appareils mais plus délicatement.*

Mode d'emploi

Lisser vos cheveux

Les lisseurs sont des appareils puissants, donc utilisez-les avec précaution. Tout comme dans le cas des lisseurs professionnels qui utilisent des températures élevées, il est conseillé de ne pas utiliser l'appareil fréquemment pour éviter d'endommager vos cheveux.

- ▶ Si vous n'utilisez pas le lisseur correctement ou si vous n'utilisez pas la température correcte, vous pouvez dessécher vos cheveux ou même les brûler. Suivez toujours les étapes ci-dessous:

1 Branchez l'appareil.

2 Tournez le bouton marche/arrêt sur I.

Le témoin d'alimentation s'allume.

Les plaques chauffent rapidement et seront prêtes à l'emploi après quelques secondes.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
Mettez toujours l'appareil sur une surface résistante à la chaleur
lorsqu'il est branché ou chaud.

3 Choisissez la température préférée en tournant le bouton de réglage sur la position nécessaire (de I à 25) (fig. 2).

4 Peignez ou brossez vos cheveux pour les démêler (fig. 3).

Divisez les cheveux en mèches à l'aide d'un peigne. Ne faites pas de mèches trop épaisses.

- ▶ *Suggestion: attachez vos cheveux au sommet de la tête en laissant libre les mèches de la nuque et des côtés. Libérez les mèches au fur et à mesure en remontant vers le sommet de la tête.*

5 Prenez une mèche d'environ 3-4 cm. Placez-la entre les plaques de lissage et pressez les poignées de l'appareil l'une contre l'autre.

6 Déplacez l'appareil légèrement et fermement vers l'extrémité de la mèche pendant quelques secondes, sans vous arrêter pour éviter de surchauffer les cheveux (fig. 4).

7 Répétez la procédure après 20 secondes jusqu'à ce que vous obteniez l'aspect désiré.

8 Laissez les mèches refroidir. Ne peignez pas vos cheveux et ne les brossez pas non plus.

Nettoyage

- 1** Assurez-vous que l'appareil est arrêté et débranché.
- 2** Laissez l'appareil refroidir complètement sur une surface résistante à la chaleur.
- 3** L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide.

Rangement

N'enroulez pas le cordon secteur autour de l'appareil.

- 1** Assurez-vous que l'appareil est arrêté et débranché.
- 2** Laissez l'appareil refroidir complètement sur une surface résistante à la chaleur avant de le ranger.
- 3** Utilisez le système de verrouillage pour verrouiller les plaques de lissage avant de ranger l'appareil.

Environnement

- D** Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez, ainsi, à protéger l'environnement (fig. 5).

Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : www.philips.com ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement et vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide du guide de dépannage ci-dessous, il est recommandé de contacter votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips.

Problème

► L'appareil ne fonctionne pas.

- 1 Il y a peut-être une panne de courant ou la prise n'est pas alimentée. Vérifiez si l'alimentation électrique fonctionne. Branchez un autre appareil pour vérifier si la prise est sous tension.
- 2 Vérifiez si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon de l'appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par un Centre Service Agréé Philips, pour éviter tout accident.

Inleiding

Deze nieuwe Philips SalonStraight Ceramic ontkruller levert supersnel glanzende, steile kapsels. De keramisch gecoate platen glijden uiterst soepel door het haar, waardoor u op hoge temperaturen snel en op zachte wijze kunt stylen.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Koelblijvend uiteinde
- B** Ontkrulplaten met keramische laag
- C** 25 temperatuurstanden
- D** Aan/uitknop
- E** Vergrendelingssysteem
- F** Meedraaiend snoer

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- D** Controleer voordat u het apparaat gaat gebruiken of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- D** Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet langer indien de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- D** Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- D** Houd dit apparaat uit de buurt van water! Gebruik dit apparaat niet in de buurt van of boven een bad, wasbak, gootsteen enz. gevuld met water. Als het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, haal de stekker dan na gebruik altijd uit het stopcontact omdat de nabijheid van water gevaar kan opleveren, zelfs als het apparaat uitgeschakeld is.

- ▶ Voor extra veiligheid adviseren we u een aardlekschakelaar met een waarde van max. 30 mA te installeren in de elektrische groep die de badkamer van stroom voorziet. Raadpleeg uw installateur.
- ▶ Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▶ De ontkrulplaten en de plastic delen eromheen (behalve het koelblijvende uiteinde) worden heet tijdens gebruik. Vermijd contact met de huid.
- ▶ Houd de platen per keer niet langer dan enkele seconden in uw haar om beschadiging van uw haar te voorkomen.
- ▶ Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- ▶ Wacht met opbergen tot het apparaat afgekoeld is.
- ▶ Houd de platen schoon en vrij van stof, vuil, haarlak en gel. Gebruik van het apparaat in combinatie met styling mousse, haarlak, gel, enz. kan leiden tot schade aan de keramische laag van de ontkrulplaten.
- ▶ Breng het apparaat voor onderzoek of reparatie altijd naar een Philips servicecentrum. Reparatie door een onbevoegd persoon kan zeer gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
- ▶ De platen zijn voorzien van een keramische laag. Op den duur zal deze laag gaan slijten. Wanneer dit gebeurt, zal het apparaat nog steeds normaal functioneren.

Klaarmaken voor gebruik

Uw haar wassen

Iedereen wil glanzend en mooi haar. Een van de manieren om dit te bereiken is uw haar op de juiste manier te wassen.

- 1** Wanneer u uw haar wast, maak het dan eerst gedurende 30-60 seconden goed nat.
- 2** Giet een beetje shampoo in uw handpalm. Verdeel het over beide handen en verspreid het gelijkmatig door uw haar.
- 3** Masseer zachtjes uw haar en hoofdhuid. Wrijf het haar niet teveel door elkaar en trek lang haar niet helemaal bovenop het hoofd, omdat hierdoor klitten kunnen ontstaan.

- 4** Masseer uw hoofdhuid met uw vingertoppen. Dit stimuleert de bloedsomloop en is zachter voor de haarschubben.
- 5** Spoel uw haar grondig uit, omdat uw haar door slecht uitspoelen dof kan worden. Spoel hierna een keer met koud water voor extra glans.

Uw haar drogen

Om een superglad resultaat te verkrijgen, is het zeer belangrijk dat u uw haar voorbereidt op het ontkrullen. Droog uw haar grondig met een haardroger om zeker te zijn van een professioneel, glad resultaat.

- 1** Knijp na het wassen met uw handen het overvloedige water uit het haar en dep het haar daarna met een handdoek. Gebruik een kam om het haar van boven naar onder te ontwarren.
- 2** Verdeel het haar in lokken met behulp van haarclips. Begin aan de achterkant.
- 3** Droog iedere lok door een ontkrulborstel langs de lok naar beneden te trekken terwijl u de borstel volgt met de haardroger. De blaasmond moet hierbij in de richting van de haarpunten gericht zijn.
- 4** Wanneer u alle lokken gedroogd heeft, zet de haardroger dan op de koele stand en richt de koele luchtstroom op het haar. Hierdoor sluiten de haarschubben zich en gaat uw haar meer glanzen.
 - ▶ *Tip: Philips Salon Pro haardrogers hebben een lagere droogtemperatuur en een sterkere luchtstroom dan gewone haardrogers. Dankzij deze combinatie drogen ze uw haar net zo snel als gewone haardrogers, maar zijn ze zachter voor uw haar.*

Gebruik van het apparaat

Haar ontkrullen

Ontkrullers zijn krachtige stylingapparaten en moeten daarom altijd voorzichtig gebruikt worden. Zoals met alle ontkrullers die net als bij dekapper hoge temperaturen bereiken, moet u het apparaat niet veelvuldig gebruiken om schade aan het haar te voorkomen.

- D Als u de ontkruller verkeerd gebruikt of als u de verkeerde temperatuurstand gebruikt, kan dit leiden tot oververhitting of zelfs verbranding van het haar. Volg daarom altijd de onderstaande stappen.

1 Steek de stekker in het stopcontact.

2 Zet de aan/uitknop op I.

Het 'apparaat aan'-lampje gaat aan.

De platen warmen zeer snel op en zijn binnen enkele seconden klaar voor gebruik.

Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer de stekker in het stopcontact zit. Plaats het apparaat nooit op een oppervlak dat niet hittebestendig is wanneer het apparaat aan het opwarmen is en wanneer het heet is.

3 Stel de gewenste temperatuur in door de temperatuurknop naar de gewenste stand te draaien (1 tot 25) (fig. 2).

4 Kam of borstel uw haar om het te ontwarren en soepel en glad te maken (fig. 3).

Verdeel het haar met een kam in lokken. Maak de lokken niet te dik.

- ▶ *Tip: u kunt het beste het bovenste deel van het haar op de kruin vastzetten en eerst het onderliggende haar ontkrullen. Ontkrul daarna het haar bovenop het hoofd.*

5 Pak een lok van ongeveer 3-4 cm breed. Plaats de lok tussen de ontkrulplaten en knijp de handgrepen van het apparaat stevig samen.

- 6** Beweeg de ontkrulplaten langs het haar naar beneden, van wortel tot uiteinde, en houd ze nergens stil om oververhitting van het haar te voorkomen (fig. 4).
- 7** Herhaal dit proces na 20 seconden totdat u het gewenste resultaat bereikt heeft.
- 8** Laat uw haar afkoelen. Kam of borstel het haar niet voordat het afgekoeld is, omdat u hierdoor het kapsel dat u zojuist gecreëerd heeft zou bederven.

Schoonmaken

- 1** Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- 2** Laat het apparaat volledig afkoelen op een hittebestendig oppervlak.
- 3** Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.

Opbergen

Wikkel het netsnoer nooit om het apparaat.

- 1** Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- 2** Laat het apparaat volledig afkoelen op een hittebestendig oppervlak voordat u het opbergt.
- 3** Klem de ontkrulplaten op elkaar met behulp van het vergrendelingssysteem voordat u het apparaat opbergt.

Het milieu

- D** Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u het milieu te beschermen (fig. 5).

Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan de Philips website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problemen oplossen

Als u een probleem heeft met uw ontkruller en u er niet in slaagt dit probleem op te lossen met behulp van de informatie in dit hoofdstuk, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde Philips servicecentrum of met het Philips Customer Care Centre in uw land.

Probleem

- ▶ Het apparaat doet het helemaal niet.
- 1 Misschien is er een stroomstoring of werkt het stopcontact niet. Controleer of de stroomvoorziening naar behoren werkt. Als dat het geval is, controleer dan of het stopcontact het doet door er een ander apparaat op aan te sluiten.
- 2 Misschien is het netsnoer van het apparaat beschadigd. Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

Introducción

Con el nuevo SalonStraight Ceramic de Philips podrá conseguir de forma muy rápida un pelo liso y brillante. Las placas con revestimiento cerámico garantizan un deslizamiento suave por todo el cabello, lo que le permitirá crear su estilo a altas temperaturas de forma rápida y sin dañar el pelo.

Descripción general (fig. 1)

- A** Punta fría
- B** Placas con revestimiento cerámico
- C** 25 posiciones de calor
- D** Botón de encendido/apagado de fácil acceso
- E** Sistema Easy-lock
- F** Cable giratorio

Importante

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ⓘ Antes de enchufarlo, compruebe que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje local.
- ⓘ Compruebe con frecuencia el estado del cable de red. No utilice el aparato si la clavija, el cable o el mismo aparato están dañados.
- ⓘ Si el cable de red estuviera dañado, deberá ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- ⓘ ¡Mantenga este aparato lejos del agua! No use este producto cerca del agua contenida en bañeras, lavabos, fregaderos, etc. Cuando lo use en un cuarto de baño, desenchufe el aparato después de usarlo, ya que la proximidad del agua representa un riesgo aunque el aparato esté apagado.
- ⓘ Como protección adicional, le aconsejamos que instale en el circuito eléctrico que suministre al cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no supere los 30 mA. Consulte a su electricista.
- ⓘ Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

- ▶ Las placas alisadoras y las piezas de plástico de alrededor (excepto la punta fría) se calientan mucho durante el uso. Evite el contacto con la piel.
- ▶ No deje las placas en el cabello más de unos segundos para no dañarlo.
- ▶ Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- ▶ No enrolle el cable de red alrededor del aparato.
- ▶ Espere a que se enfríe el aparato antes de guardarlo.
- ▶ Mantenga las placas limpias y sin polvo, suciedad, laca o gel. Las placas con revestimiento cerámico podrían dañarse si utiliza el aparato con espuma moldeadora, laca o gel.
- ▶ Lleve siempre el aparato a un centro de asistencia técnica autorizado por Philips para que lo revisen o lo reparen. Una reparación efectuada por personal no cualificado puede dar lugar a situaciones extremadamente peligrosas para el usuario.
- ▶ Las placas tienen un revestimiento cerámico. Este revestimiento se desgastará con el tiempo. Cuando esto ocurra, el aparato seguirá funcionando con normalidad.

Cómo preparar el aparato

Cómo lavar el cabello

Todos queremos un pelo brillante y bonito. Acostumbrarse a lavarse bien el pelo le ayudará a conseguirlo.

- 1** Cuando se lave el pelo, mójelo bien durante 30-60 segundos.
- 2** Échese un poco de champú en la palma de la mano. Repártalo en ambas manos y distribúyalo uniformemente por el cabello.
- 3** Masajee suavemente el pelo y el cuero cabelludo. No enmarañe el pelo ni acerque el pelo largo al cuero cabelludo, ya que se podrían formar enredos.
- 4** Masajee el cuero cabelludo con la yema de los dedos. Así se estimula la circulación sanguínea y resulta más suave para las cutículas del cabello.

- 5** Aclare bien todo el pelo, ya que de lo contrario el cabello quedará sin brillo. El último aclarado hágalo con agua fría para conseguir más brillo.

Cómo secar el cabello

Para conseguir que el cabello quede suave, es fundamental prepararlo antes para alisarlo. Seque bien el cabello con un secador para asegurarse un acabado profesional y suave.

- 1** Después de lavarlo, escurra el exceso de agua del cabello con las manos y luego séquelo con una toalla. Use un peine para desenredar con cuidado el cabello desde la raíz hasta las puntas.
 - 2** Divida el pelo en secciones con la ayuda de horquillas, empezando por la parte de atrás.
 - 3** Seque cada sección peinando hacia abajo el cabello con un cepillo alisador, siguiendo el cepillo con un secador con la boquilla orientada hacia las puntas.
 - 4** Cuando haya terminado de secar todas las secciones, coloque el secador en la posición de aire frío para un toque final. Esto cerrará las cutículas y dejará su pelo más brillante.
- *Consejo: los secadores Philips Salon Pro cuentan con una temperatura de secado más baja y con un flujo de aire más potente que los secadores normales. Gracias a esta combinación, secan igual de rápido que los secadores normales pero cuidando más el cabello.*

Cómo usar el aparato

Cómo alisar el pelo

Las planchas alisadoras son herramientas potentes y, por lo tanto, se deben utilizar con cuidado. Como sucede con las planchas que utilizan en las peluquerías y que alcanzan altas temperaturas, no debe utilizar este aparato muy frecuentemente para no dañar el cabello.

- ▶ Si utiliza la plancha de forma incorrecta o a una temperatura inadecuada, podría calentar en exceso el cabello e incluso quemarlo. Siga siempre los siguientes pasos:

1 Enchufe el aparato.

2 Coloque el interruptor de encendido/apagado en I.

El piloto de encendido se iluminará.

Las placas se calientan rápidamente y estarán listas para usar en unos segundos.

No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado. No coloque el aparato sobre una superficie que no resista el calor cuando se esté calentando ni cuando esté caliente.

3 Seleccione la temperatura deseada girando el botón de ajuste hasta la posición correcta (de I a 25) (fig. 2).

4 Peine o cepille el cabello para desenredarlo y dejarlo suave (fig. 3).

Utilice un peine para dividir el pelo en secciones. No ponga demasiado pelo en una sección.

- ▶ *Consejo: Es mejor separar la parte de la coronilla y alisar primero el pelo de la parte inferior. Luego alise la parte superior.*

5 Coja una sección de unos 3 ó 4 cm. de ancho. Colóquela entre las placas alisadoras y junte con fuerza los mangos del aparato.

6 Deslice la plancha alisadora a lo largo del pelo durante unos segundos, desde la raíz a las puntas, sin detenerse para evitar que se caliente en exceso (fig. 4).

7 Repita este proceso 20 segundos más tarde, hasta que consiga el aspecto deseado.

8 Deje enfriar el cabello. No lo peine ni lo cepille hasta que se haya enfriado, ya que de lo contrario estropeará el peinado creado.

Limpieza

- 1** Asegúrese de que el aparato está apagado y desenchufado.
- 2** Deje enfriar totalmente el aparato sobre una superficie resistente al calor.
- 3** Limpie el aparato con un paño húmedo.

Cómo guardar el aparato

No enrolle nunca el cable alrededor del aparato.

- 1** Asegúrese de que el aparato está apagado y desenchufado.
- 2** Antes de guardarlo, deje que el aparato se enfríe sobre una superficie resistente al calor.
- 3** Antes de guardar el aparato, utilice el sistema Easy-lock para que las placas queden unidas y bloqueadas.

Medio ambiente

- D** Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Déjelo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacer esto, contribuirá a preservar el medio ambiente (fig. 5).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, póngase en contacto con su distribuidor local Philips o con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guía de resolución de problemas

Si surgieran problemas con la plancha alisadora y no pudiera solucionarlos con la siguiente guía de resolución de problemas, por favor, póngase en contacto con el centro de asistencia técnica de Philips más cercano, o con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país.

Problema

► El aparato no funciona.

- 1** Quizás hay un fallo de suministro de corriente o el enchufe no está activo. Compruebe que hay suministro de corriente. Si es así, compruebe si la toma de corriente está activa enchufando otro aparato.
- 2** Compruebe si el cable de red del aparato estuviera dañado. Si así fuera, éste debe ser sustituido por Philips, un centro de asistencia técnica autorizado por Philips o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.

Introduzione

Il nuovo Philips SalonStraight Ceramic permette di ottenere capelli ultra-lisci e scintillanti con la massima rapidità. Le piastre con rivestimento in ceramica assicurano la massima scorrevolezza nei capelli, permettendo una messa in piega rapida e ad alta temperatura, prendendosi cura dei vostri capelli.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Punta fredda
- B** Piatre rivestite in ceramica
- C** 25 impostazioni calore
- D** Interruttore on/off facile da raggiungere
- E** Sistema easy-lock
- F** Cavo girevole

Importante

Prima di usare l'apparecchio, leggete queste istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- ▶ **Prima di collegare l'apparecchio, verificate che il voltaggio indicato corrisponda a quello di rete.**
- ▶ **Controllate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo o l'apparecchio stesso fossero danneggiati.**
- ▶ **Nel caso il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito da Philips, presso un Centro Autorizzato Philips o personale comunque qualificato, per evitare situazioni a rischio.**
- ▶ **Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua! Non usate il prodotto vicino a vasche da bagno, lavandini o vicino all' acqua. Se usate l'apparecchio in bagno, togliete la spina dopo l'uso poichè la vicinanza dell'acqua può presentare rischi anche quando l'apparecchio è spento.**
- ▶ **Per una maggiore protezione, vi consigliamo di installare sul circuito elettrico del bagno un dispositivo di protezione contro la corrente residua (RCD) in modo che questa non superi i 30 mA. Chiedete consiglio al vostro elettricista di fiducia.**

- ▶ Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Le piastre e le parti in plastica tutto attorno (ad eccezione della punta fredda) diventeranno bollenti durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle!
- ▶ Non lasciate le piastre a contatto con i capelli per più di pochi secondi alla volta, per evitare di danneggiarli.
- ▶ Staccate sempre la spina dopo l'uso.
- ▶ Non avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- ▶ Lasciate raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- ▶ Tenete la piastra sempre pulita e priva di polvere, spray e gel. L'uso dell'apparecchio insieme a mousse, gel o spray per lo styling potrebbe danneggiare le piastre rivestite in ceramica.
- ▶ Per qualunque controllo o riparazione l'apparecchio dovrà essere consegnato ad un centro d'assistenza autorizzato Philips. L'intervento di manodopera non qualificata potrebbe compromettere l'integrità dell'apparecchio e, di conseguenza, la sicurezza dell'utente.
- ▶ Le piastre hanno un rivestimento di ceramica, destinato a usarsi con il passare del tempo. Nonostante questo, tuttavia, l'apparecchio continuerà a funzionare normalmente.

Come preparare l'apparecchio

Lavare i capelli

Tutti vorrebbero avere capelli setosi e lucidi. Uno shampoo corretto permette di raggiungere più facilmente questo obiettivo.

- 1** Quando vi lavate i capelli, bagnateli abbondantemente per circa 30-60 secondi.
- 2** Versate un po' di shampoo nel palmo della mano, distribuitelo su entrambe le mani e quindi uniformemente sui capelli.
- 3** Massaggiate delicatamente capelli e cuoio capelluto. Non arruffate i capelli e non fregateli con troppa forza, per evitare di ingarbugliarli.

- 4** Massaggiate il cuoio capelluto con i polpastrelli, per stimolare la circolazione sanguigna e non danneggiare i capelli.
- 5** Risciacquate i capelli con abbondante acqua, perchè un risciacquo poco accurato è spesso responsabile dei capelli spenti e opachi. Per renderli ancora più lucidi, l'ultimo getto dovrà essere freddo.

Asciugare i capelli

Per ottenere un risultato ottimale è necessario preparare i capelli prima di usare la piastra. Asciugate i capelli con un normale asciugacapelli, per ottenere un risultato professionale.

- 1** Dopo aver lavato i capelli, eliminate l'acqua in eccesso con le mani e poi tamponate i capelli con un asciugamano. Usate un pettine per districare i nodi, procedendo delicatamente dalle radici alle punte.
 - 2** Dividete i capelli in tante ciocche, usando alcune mollette e partendo da dietro.
 - 3** Asciugate ogni ciocca tirando la spazzola per tutta la lunghezza dei capelli e indirizzando l'aria calda su ogni ciocca, tenendo la bocchetta dell'asciugacapelli rivolta verso le punte.
 - 4** Quando avrete asciugato tutte le ciocche, impostate la temperatura fredda per fissare meglio l'acconciatura. In questo modo le cuticole dei capelli si chiudono e i capelli risultano più sani e lucidi.
- ▶ *Consiglio: l'asciugacapelli Philips Salon Pro ha una temperatura di asciugatura più bassa e un getto d'aria più potente rispetto ai normali asciugacapelli. Grazie a questa combinazione, permette di asciugare i capelli con la stessa rapidità rispetto ai normali apparecchi, ma in modo più delicato.*

Come usare l'apparecchio

Come stirare i capelli.

Le piastre per stirare i capelli sono potenti strumenti di styling e devono essere usati sempre con grande attenzione. Come nel caso delle piastre professionali, che raggiungono temperature elevate, ricordate di non usarle con troppa frequenza, per evitare di danneggiare i capelli.

- D Usando le piastre in modo scorretto o a una temperatura sbagliata, potreste surriscaldare i capelli o addirittura bruciarli. Seguite sempre le indicazioni riportate qui sotto:

1 Inserite la spina nella presa di corrente.

2 Impostate l'interruttore on/off su I.

Si spegnerà la spia di alimentazione.

Le piastre si riscaldano rapidamente e saranno pronte per l'uso nel giro di pochi secondi.

Non lasciate mai l'apparecchio incustodito mentre è acceso. Mentre si sta riscaldando o quando è già caldo, non appoggiate l'apparecchio su superfici che non siano resistenti al calore.

3 Selezionate la temperatura preferita ruotando la manopola di regolazione sulla posizione preferita (da 1 a 25) (fig. 2).

4 Pettinate o spazzolate i capelli per eliminare eventuali nodi (fig. 3). Usate un pettine per dividere i capelli in tante ciocche. Non fate ciocche troppo grosse.

- ▶ *Consiglio: è meglio sollevare le ciocche superiori e stirare per prima cosa i capelli sottostanti, per poi passare alle ciocche che stanno sopra.*

5 Prendete una ciocca di circa 3-4 cm. Infilatela fra le piastre e premete le impugnature con forza.

6 Fate scorrere la piastra per alcuni secondi, per tutta la lunghezza dei capelli, dalle radici alle punte, senza fermarvi, per evitare di surriscaldare i capelli (fig. 4).

- 7** Ripetete questo procedimento dopo 20 secondi, fino a ottenere il risultato desiderato.
- 8** Lasciate raffreddare le ciocche. Non pettinate o spazzolate i capelli prima che si siano raffreddati, per non rovinare l'acconciatura realizzata.

Pulizia

- 1** Controllate che l'apparecchio sia spento e non collegato alla presa di corrente.
- 2** Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio su una superficie resistente al calore.
- 3** Pulite l'apparecchio con un panno umido.

Come riporre l'apparecchio

Non avvolgete il cavo attorno all'apparecchio.

- 1** Controllate che l'apparecchio sia spento e non collegato alla presa di corrente.
- 2** Lasciate raffreddare l'apparecchio su una superficie resistente al calore prima di riporlo.
- 3** Usate il sistema easy-lock per bloccare insieme le piastre prima di riporre l'apparecchio.

L'ambiente

- D** Al termine della sua vita utile, non gettate l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici ma portatelo presso un centro di raccolta differenziata per il riciclaggio. In questo modo contribuirete alla conservazione dell'ambiente (fig. 5).

Garanzia e Assistenza

Per ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il sito Philips su www.philips.com oppure contattare il Centro Assistenza Philips del vostro paese (troverete il numero di telefono sull'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci siano Centri Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Localizzazione guasti

Nel caso di problemi con la piastra che non siano risolvibili con l'aiuto di questa tabella di localizzazione guasti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Philips più vicino oppure il Philips Customer Care Centre del vostro paese.

Problema

► L'apparecchio non funziona.

- 1 Forse manca la corrente oppure la presa non funziona. Controllate l'impianto elettrico ed eventualmente la presa, inserendo la spina di un altro apparecchio elettrico.
- 2 Controllate che il cavo di alimentazione dell'apparecchio non sia danneggiato. Nel caso fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso un centro assistenza autorizzato Philips o personale debitamente qualificato, per evitare situazioni a rischio.

Introdução

O novo Philips SalonStraight Ceramic permite uma secagem ultra-rápida e deixa o cabelo liso e super-brilhante. As placas com revestimento em cerâmica asseguram um deslizar suave pelo cabelo, permitindo-lhe modelá-lo numa temperatura elevada, de forma rápida e cuidada.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Ponta fria
- B** Placas com revestimento em cerâmica
- C** 25 posições de temperatura
- D** Interruptor de acesso fácil
- E** Sistema de fecho fácil
- F** Fio em espiral

Importante

Antes de usar, leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ **Antes de ligar, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à corrente local.**
- ▶ **Verifique regularmente as condições do fio. Não se sirva do aparelho se a ficha, o fio ou o próprio aparelho estiverem estragados.**
- ▶ **Se o fio se estragar, deverá ser substituído pela Philips, por um concessionário autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo para o utilizador.**
- ▶ **Mantenha o modelador afastado da água! Não use perto ou sobre banheiras, bacias, lavatórios, etc. com água. Quando usar na casa de banho, desligue da corrente porque a proximidade da água representa sempre um risco mesmo se o aparelho não estiver em funcionamento.**
- ▶ **Para maior segurança, aconselha-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor), com uma taxa de corrente**

residual não superior a 30 mA, no circuito eléctrico que fornece a casa de banho. Aconselhe-se com o seu electricista.

- ▶ Mantenha a máquina fora do alcance das crianças.
- ▶ As placas para alisamento e as peças plásticas envolventes (excepto a ponta fria) aquecem bastante durante a utilização! Evite o seu contacto com a pele.
- ▶ Não deixe as placas no cabelo mais do que alguns segundos de cada vez para evitar estragar os fios do cabelo.
- ▶ Quando terminar, desligue sempre da corrente.
- ▶ Não enrole o fio à volta do modelador.
- ▶ Aguarde que o aparelho arrefeça antes de o guardar.
- ▶ Conserve as placas de alisar limpas e sem pó, sujidade, laca ou gel. A utilização deste aparelho em combinação com mousse de pentear, laca, gel, etc. poderá provocar danos no revestimento de cerâmica das placas.
- ▶ Para verificações ou reparações, dirija-se sempre a um concessionário autorizado pela Philips. As reparações efectuadas por pessoal não qualificado poderão originar situações extremamente gravosas para o utilizador.
- ▶ As placas têm um revestimento em cerâmica. Este revestimento desgasta-se com o tempo. Mesmo que isso aconteça, o aparelho continuará a funcionar normalmente.

Preparação

Lavar a cabeça

Toda a gente gosta de ter um cabelo brilhante e bonito. Uma boa rotina de lavagem do cabelo pode ajudar muito.

- 1** Quando lavar a cabeça, molhe muito bem o cabelo durante 30 a 60 segundos.
- 2** Deite um pouco de champô na palma da mão. Espalhe-o entre as mãos e distribua-o uniformemente pelo cabelo.
- 3** Massage suavemente o cabelo e o couro cabeludo. Não enrole muito o cabelo nem puxe os cabelos compridos para o couro cabeludo, para evitar que o cabelo fique muito embaraçado.

- 4** Massage o couro cabeludo com a ponta dos dedos. Isto estimula a circulação sanguínea e é mais suave para as cutículas do cabelo.
- 5** Passe muito bem por água porque, se o cabelo ficar mal enxaguado, poderá ficar com aspecto baço. Termine por uma passagem com água fria para dar mais brilho ao cabelo.

Secar o cabelo

Para ficar com o cabelo super-macio é essencial que o prepare primeiro antes de o esticar. Seque bem o cabelo com um secador para lhe dar um acabamento profissional e suave.

- 1** Depois da lavagem, retire o excesso de água apertando o cabelo entre as mãos e com uma toalha. Use um pente para desembaraçar o cabelo suavemente, da raiz para as pontas.
 - 2** Divida o cabelo em madeixas, prendendo-as com molas, a começar pela parte de trás da cabeça.
 - 3** Seque cada madeixa, puxando e alisando o cabelo com uma escova, seguindo esse movimento com o secador, com o bico do secador virado para as pontas.
 - 4** Quando terminar de secar cada madeixa, regule o secador para a posição de frio para lhe dar um toque final. Isto fecha as cutículas e deixa o cabelo mais brilhante.
- ▶ *Sugestão: Os secadores Philips Salon Pro têm uma temperatura de secagem mais baixa e um fluxo de ar mais forte do que os secadores normais. Graças a esta combinação, secam tão depressa como os outros mas de uma forma mais suave.*

Utilização

Alisar

Os modeladores para esticar o cabelo são potentes e devem ser sempre utilizados com cuidado. Como os modeladores atingem temperaturas elevadas, não deve usar este aparelho com muita frequência para evitar estragar o cabelo.

- Se usar o modelador de forma incorrecta ou se o usar numa temperatura errada, o cabelo poderá aquecer em excesso ou até queimar. Siga sempre os passos seguintes:

1 Introduza a ficha na tomada eléctrica.

2 Regule o botão para a posição I.

A luz acende-se para indicar que está ligado.

As placas aquecem rapidamente e ficam prontas a usar em poucos segundos.

Nunca deixe o alisador abandonado enquanto está ligado. Nunca coloque o alisador numa superfície que não seja resistente ao calor, enquanto está a aquecer ou enquanto estiver quente.

3 Seleccione a temperatura pretendida rodando o botão de ajuste para essa posição (I a 25) (fig. 2).

4 Penteie ou escove o cabelo para o desembaraçar e amaciar (fig. 3).

Com um pente, divida o cabelo em madeixas. Não faça madeixas muito grossas.

- *Sugestão: é melhor deixar o alto da cabeça para o fim e começar a alisar o cabelo por baixo.*

5 Segure numa madeixa de cabelo com cerca de 3-4 cm de largura. Coloque-a entre as placas de alisamento e aperte as pegas do modelador com firmeza.

6 Deslize o alisador ao longo de todo o comprimento do cabelo durante alguns segundos, da raiz até às pontas, sem parar, para evitar sobre-aquecimento (fig. 4).

7 Repita este procedimento passados 20 segundos até obter o efeito desejado.

8 Deixe o cabelo arrefecer. Não penteie nem escove o cabelo antes de ter arrefecido para não estragar o efeito que acabou de dar ao cabelo.

Limpeza

- 1** Certifique-se que o modelador está desligado e a ficha fora da tomada eléctrica.
- 2** Deixe o aparelho arrefecer por completo sobre uma superfície resistente ao calor.
- 3** Limpe o modelador com um pano húmido.

Arrumação

Nunca enrole o fio à volta do modelador.

- 1** Certifique-se que o modelador está desligado e a ficha fora da tomada eléctrica.
- 2** Antes de guardar, deixe arrefecer sobre uma superfície resistente ao calor.
- 3** Utilize o sistema de fecho fácil para prender as placas uma à outra antes de arrumar o modelador.

Protecção do meio ambiente

- ▶ Quando chegar a altura de se desfazer do aparelho, não o deite fora juntamente com o seu lixo doméstico normal. Deverá colocá-lo nos pontos de recolha oficiais para que seja reciclado. Ao fazê-lo, estará a ajudar na preservação do meio ambiente (fig. 5).

Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver algum problema, por favor visite o endereço da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um desses Centros no seu País, dirija-se a um agente Philips ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de problemas

Se surgir algum problema com o seu modelador para alisar o cabelo e não conseguir resolvê-lo com as indicações que aqui lhe são dadas, por favor contacte um concessionário autorizado pela Philips ou o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país.

Problema

► O aparelho não funciona.

- 1** Talvez haja uma falha de corrente ou talvez a tomada não esteja boa. Verifique se a fonte de alimentação está a funcionar. Se estiver, verifique se a tomada está em condições ligando o aparelho numa outra tomada.
- 2** Verifique se o fio de ligação do aparelho está danificado. Se o fio de ligação estiver danificado, deve ser substituído pela Philips, um Centro de serviço autorizado da Philips ou alguém qualificado para o efeito para evitar riscos.

Innledning

Den nye Philips SalonStraight Ceramic gir et flott og glansfullt glatteresultat raskt og enkelt. Platene med keramisk belegg gjør at håret glir lett gjennom glattetangen, slik at du kan frisere håret raskt og skånsomt ved høy temperatur.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Kjølig topp
- B** Plater med keramisk belegg
- C** 25 varmeinnstillinger
- D** Lett tilgjengelig av/på-bryter
- E** Enkelt låsesystem
- F** Ledning

Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før De begynner å bruke apparatet og ta vare på den for fremtidig referanse.

- ▮ Kontroller før bruk at spenningen vist på apparatet, stemmer overens med nettspenningen hos deg.
- ▮ Kontroller nettkabelen regelmessig. Ikke bruk apparatet hvis støpselet, nettleidingen eller selve apparatet er skadet.
- ▮ Dersom nettleidingen er ødelagt, må den skiftes ut av Philips, et servicesenter autorisert av Philips eller liknende kvalifisert personell slik at man unngår farlige situasjoner.
- ▮ Hold apparatet unna vann! Ikke bruk det i nærheten av eller over vann i badekar, servanter, oppvaskkummer osv. I baderom må støpselet trekkes ut av kontakten etter bruk, siden nærheten til vann utgjør en risiko, selv når apparatet er slått av.
- ▮ For ekstra sikkerhet anbefaler vi å installere en lekkstrømsenhet (RCD), hvor den operative lekkstrømsfrekvensen ikke overstiger 30 mA, i strømkretsen som forsyner baderommet. Be en elektromontør om råd.
- ▮ Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- ▮ Glatterplatene og plastdelene rundt platene (bortsett fra den

kjølige enden) vil bli svært varme når du bruker apparatet!
Unngåkontakt med huden.

- ▶ Håret må ikke være inne i platene i mer enn et par sekunder om gangen for å unngå at det tar skade av varmen.
- ▶ Trekk alltid ut støpselet etter bruk.
- ▶ Ikke vikle nettleidingen rundt apparatet.
- ▶ Vent til apparatet er avkjølt før du legger det bort for oppbevaring.
- ▶ Hold glatterplatene rene og frie for støv, skitt, stylingspray og hårgelé. Hvis apparatet brukes sammen med stylingmousse, stylingspray, hårgelé osv, kan dette føre til skade på glatterplatene med keramisk belegg.
- ▶ Lever alltid apparatet til et Philips-autorisert servicesenter hvis det må undersøkes eller repareres. Hvis apparatet repareres av ukvalifiserte personer, kan dette resultere i ekstremt farlige situasjoner for brukeren.
- ▶ Platene har et keramisk belegg. Dette belegget vil etter hvert bli slitt bort. Apparatet vil likevel fungere normalt.

Før bruk

Vaske håret

Alle vil ha glansfullt og vakkert hår. En god rutine for hårvask bidrar til å oppnå dette.

- 1** Når du vasker håret, fukter du først håret grundig i 30-60 sekunder.
- 2** Ha litt sjampo på håndflaten. Fordel den mellom hendene og gni den jevnt ut i håret.
- 3** Masser forsiktig håret og hodebunnen. Ikke rufs til håret eller trekk langt hår opp på issen, da dette kan gi floker.
- 4** Masser hodebunnen med fingertuppene. Dette stimulerer blodomløpet og er mer skånsomt for hårsekkene.
- 5** Skyll håret grundig, da utilstrekkelig skylling kan gjøre håret glansløst. Skyll til slutt med kaldt vann for ekstra glans.

Tørke håret

For å få et superglatt resultat, er det viktig å forberede håret ditt for retting. Tørk håret skikkelig med en hårføner for å sikre en profesjonell og rett finish.

- 1** Etter vask, kryst overskytende vann ut av håret med hendene for så å håndkletørke håret. Bruk en kam for å rette håret forsiktig fra rot til spiss.
- 2** Del håret i deler ved hjelp av spenner, bakfra og forover.
- 3** Tørk hver del ved å trekke en glatterbørste nedover hele hårets lengde og følge børsten med hårtørkeren, med munnstykket mot hårspissene.
- 4** Når du er ferdig med å tørke hver enkelt del, setter du hårtørkeren på kald luft for en avsluttende tørking. Dette lukker hårsekkene og gjør håret mer glansfullt.
 - ▶ *Tips: Philips Salon Pro hårtørkere har en lavere tørketemperatur og sterkere luftstrøm enn vanlige hårtørkere. Takket være denne kombinasjonen tørker de håret like fort som vanlige hårtørkere, men på en mer skånsom måte.*

Bruk av apparatet

Glatte håret

Rettetenger er kraftige styling produkter og bør alltid brukes med varsomhet. Som med alle rettetenger som når høye temperaturer, bør ikke apparatet brukes regelmessig for å unngå å skade håret.

- ▶ Hvis du bruker glattetangen feil eller med for høy temperatur, kan håret bli overopphetet eller også svidd. Følg alltid instruksjonene nedenfor:

- 1** Sett støpselet i stikkontakten.
- 2** Sett av/på-bryteren til I.
Indikatorlampen går på.

Platene varmes raskt opp og er klare til bruk i løpet av sekunder.

La aldri apparatet være uten tilsyn når støpselet er i. Sett aldri apparatet på en overflate som ikke er varmebestandig, mens apparatet varmes opp og mens det er varmt.

- 3** Velg ønsket temperaturinnstilling ved å dreie justeringsbryteren til ønsket posisjon (1 til 25) (fig. 2).
- 4** Gre håret med kam eller børste, slik at det er rett og uten floker (fig. 3).
Del håret i deler med en kam. Ikke ha for mye hår i en del.
▶ *Tips: Det er best å skille ut issen og glatte håret under først. Deretter kan håret på issen glattes.*
- 5** Ta en del som er ca. 3-4 cm bred. Legg håret mellom glatterplatene og trykk håndtakene på apparatet godt sammen.
- 6** Gli rettetangen langs lengden av håret i noen sekunder, fra roten til spissen av håret, uten å stoppe for å unngå overoppheting (fig. 4).
- 7** Gjenta denne prosessen etter 20 sekunder til håret har fått ønsket utseende.
- 8** La håret avkjøles. Ikke gre eller børst håret før det er avkjølt, ellers ødelegges den nye frisyren.

Rengjøring

- 1** Kontroller at apparatet er slått av og støpselet trukket ut.
- 2** La apparatet avkjøles helt på et varmebestandig underlag.
- 3** Rengjør apparatet med en fuktig klut.

Oppbevaring

Vinn aldri nettleidingen rundt apparatet.

- 1** Kontroller at apparatet er slått av og støpselet trukket ut.
- 2** La apparatet avkjøles på et varmebestandig underlag før du legger det bort til oppbevaring.

- 3** Bruk det enkle låsesystemet til å låse glatterplatene sammen før apparatet settes bort for oppbevaring.

Miljø

- Ikke kast apparatet sammen med vanlig husholdningaavfall når produktets levetid er over, men lever det på et anvist oppsamlingssted for resirkulering. Ved å gjøre dette, vil du hjelpe til å verne miljøet (fig. 5).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du se Philips' webområde på www.philips.com eller kontakte Philips Kundetjeneste (se telefonnummer i garantiheftet). Hvis det ikke er noe Philips Kundetjeneste-senter i landet hvor du befinner deg, kan du kontakte den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

Hvis det oppstår problemer med glatterenheten og du ikke kan løse dem ved hjelp av feilsøkingrådene nedenfor, kan du kontakte nærmeste Philips-servicesenter eller Philips Kundetjeneste i landet der du befinner deg.

Problem

- Apparatet virker ikke i det hele tatt.
- 1** Det kan skyldes strømbrudd eller at det ikke er strøm i stikkontakten. Kontroller strømforsyningen. Hvis denne er i orden, kan du kontrollere om det er strøm i stikkontakten ved å koble til et annet apparat.
- 2** Kontroller om nettleidingen til apparatet er skadet. Hvis nettleidingen er skadet, må den skiftes ut av Philips, et Philips-godkjent servicesenter eller andre kvalifiserte personer for å unngå en farlig situasjon.

Inledning

Nya Philips SalonStraight Ceramic ger mycket snabbt underbart glänsande rakt hår. De keramikbelagda plattorna garanterar att apparaten glider mjukt genom håret och gör så att du kvickt och lätt kan forma håret vid höga temperaturer.

Allmän beskrivning (fig. 1)

- A** Svält munstycke
- B** Keramikbelagda plattor
- C** 25 värmeinställningar
- D** Lätt åtkomlig till/från-knapp
- E** Lätt-att-låsa-system
- F** Vridbar nätsladd

Viktigt

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder apparaten, och spara dem för framtida bruk.

- ⦿ Innan du ansluter apparaten kontrollerar du att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den aktuella nätspänningen i ditt hem.
- ⦿ Kontrollera nätsladdens tillstånd regelbundet. Använd inte apparaten om stickproppen, sladden eller apparaten är skadad.
- ⦿ Om nätsladden är skadad, måste den bytas av Philips, ett av Philips auktoriserat serviceombud eller en likaledes kvalificerad person för att fara inte ska uppstå.
- ⦿ Håll apparaten borta från vatten! Använd inte hårtorken nära eller över vatten i badkar, tvättfat, diskbänk etc. Om du vill använda den i badrummet (se jordfelsbrytare) drar du ut stickproppen efter användningen eftersom det alltid finns en risk vid kontakt med vatten även när hårtorken är avstängd.
- ⦿ För extra skydd rekommenderar vi 220/240 V vägguttag med jordfelsbrytare (brytströmmen bör inte överstiga 30 mA) som installerats enligt gällande föreskrifter. Kontakta behörig elektriker för närmare information.
- ⦿ Håll apparaten utom räckhåll för barn.

- Rakplattorna och de omgivande plastdelarna (utom det svala munstycket) blir heta vid användning! Undvik kontakt med huden.
- Lämna inte plattorna i håret mer än några sekunder åt gången så att håret inte skadas.
- Drag alltid ut stickproppen efter användningen.
- Linda inte nätsladden runt apparaten.
- Vänta tills apparaten har svalnat innan du lägger undan den.
- Håll rakplattorna rena och fria från damm, smuts, stylingspray och gel. Om du använder apparaten tillsammans med stylingmousse, stylingspray, gel osv. kan det skada de keramiskt belagda rakplattorna.
- Returnera alltid apparaten till Philips serviceombud för undersökning eller reparation. Om reparationer utförs av obehöriga personer kan det leda till ytterst farliga situationer för användaren.
- Plattorna har en keramisk beläggning, som med tiden blir sliten. Trots detta kommer apparaten att fortsätta fungera normalt.

Förberedelser

Tvätta håret

Alla vill ha blankt och vackert hår. En bra metod för hårtvätt hjälper till för att uppnå detta.

- 1** När du tvättar håret ska du noggrant blöta ned det i 30 till 60 sekunder.
- 2** Håll lite shampoo i handflatan. Sprid det i båda händerna och fördela det jämnt i håret.
- 3** Massera försiktigt hår och hårbotten. Rufs inte till håret eller dra upp långt hår på huvudet, eftersom detta kan orsaka trassel.
- 4** Massera hårbotten med fingertopparna. Det stimulerar blodcirkulationen och är snällt mot hårets yta.
- 5** Skölj håret noggrant, eftersom dålig sköljning kan ge matt hår. Avsluta med en kall sköljning för extra glans.

Torka håret

Det är viktigt att du förbereder håret för plattången för att det ska bli mjukt. Torka håret ordentligt med en hårtork för att säkerställa att det blir en professionell och mjuk frisyr.

- 1** När du tvättat håret ska du krama ut allt överblivet vatten med händerna och sedan handdukstorka håret. Red ut håret försiktigt med en kam från hårrötterna till hårtopparna.
- 2** Börja bakifrån och dela upp håret i sektioner med hjälp av hårklämmor.
- 3** Torka varje sektion genom att dra en borste nedåt genom hela hårets längd, och följ borsten med hårtorken, vars munstycke ska peka mot hårets toppar.
- 4** När du har torkat alla sektionerna ska du ställa in hårtorken på kall luft och kyla håret med den. Detta stänger till hårets porer och gör det glansigare.
 - ▶ *Tips: Philips Salon Pro hårtorkar har lägre torktemperatur och starkare luftström än vanliga hårtorkar. Tack vare denna kombination torkar de lika fort som vanliga hårtorkar men på ett skonsammare sätt.*

Användning av apparaten

Göra håret rakt

Plattånger är kraftfulla stylingverktyg och ska alltid användas med försiktighet. Precis som med alla plattånger som når salongshöga temperaturer ska du inte använda apparaten ofta. Detta för att undvika att skada håret.

- ▶ Om du använder plattången på fel sätt eller om du använder den vid fel temperaturinställning kan du överhettas ditt hår eller till och med bränna det. Följ alltid stegen nedan:

1 Sätt in stickkontakten i vägguttaget.

2 Ställ in till/från-knappen på I.

På-lampan tänds.

Plattorna värms snabbt upp och kommer att vara klara att användas inom några sekunder.

Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är inkopplad. Lägga aldrig apparaten på en yta som inte är värmebeständig när den värms upp och när den är varm.

- 3** Välj önskad temperaturinställning genom att vrida justeringsratten till önskat läge (1 till 25) (fig. 2).
- 4** Kamma eller borsta håret så att det är utrett och slätt (fig. 3). Använd en kam och dela in håret i sektioner. Ta inte alltför mycket hår i varje sektion.
 - ▶ *Tips! Det är bättre att fästa upp ytterhåret och platta ut underhåret först. Platta sedan ut ytterhåret.*
- 5** Ta en slinga hår som är ungefär 3-4 cm bred. Placera den mellan rakplattorna och tryck ihop handtagen till apparaten ordentligt.
- 6** För platttången ner längs håret på några sekunder, från hårrötterna till hårtopparna, utan att avbryta, för att undvika att håret överhettas (fig. 4).
- 7** Upprepa detta efter 20 sekunder tills håret fått önskat utseende.
- 8** Låt håret svalna. Kamma eller borsta inte håret förrän det svalnat, eftersom det skulle förstöra den frisyr du just skapat.

Rengöring

- 1** Se till att apparaten är avstängd och urkopplad.
- 2** Låt platttången kallna helt på en värmetålig yta.
- 3** Gör ren tången med en fuktad trasa.

Förvaring

Linda aldrig upp sladden runt tången.

- 1** Se till att apparaten är avstängd och urkopplad.
- 2** Låt apparaten kallna på en värmetålig yta innan du lägger undan den.

- 3** Använd lätt-att-låsa-systemet för att låsa ihop rakplattorna innan du lägger undan apparaten för förvaring.

Miljö

- ▮ Kasta inte apparaten med de vanliga hushållssoporna när dess livslängd är slut utan lämna in den på en offentlig återvinningsstation. Om du gör det bidrar du till att bevara miljön (fig. 5).

Garanti och service

Om du behöver information eller stöter på problem går du till Philips webbplats på www.philips.com eller kontaktar Philips kundtjänst i ditt eget land (du finner telefonnumret i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt eget land, vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

Om du får problem med tången och du inte kan lösa dessa med hjälp av nedanstående felsökningsguide kontaktar du närmaste Philips-serviceombud eller Philips kundtjänst.

Problem

- ▮ Apparaten fungerar inte alls.
 - 1** Orsaken kan vara strömavbrott eller felaktigt vägguttag. Kontrollera att det inte är strömavbrott. Om så inte är fallet, kontrollerar du att uttaget fungerar genom att ansluta en annan apparat.
 - 2** Kontrollera att nätsladden till apparaten inte är skadad. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserat servicecenter eller liknande kvalificerade personer för att undvika att fara uppstår.

Johdanto

Uudella Philips SalonStraight Ceramic -hiustensuoristimella voit muotoilla hiukset salamannopeasti sileiksi ja kiiltäviksi. Keraamisella pinnoitteella päällystetyt levyt liukuvat kevyesti hiusten lomitse, joten voit muotoilla hiukset nopeasti ja hellävaraisesti käyttämällä korkeaa lämpötilaa.

Laitteen osat (kuva 1)

- A** Viileä kärkialue
- B** Keramiikkapintaiset suoristuslevyt
- C** 25 lämpötilan asetusta
- D** Helppokäyttöinen käynnistyskytkin
- E** Lukitusvipu
- F** Kääntyvä johto

Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohje vastaisen varalle.

- Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkasta että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Tarkasta liitosjohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos sen pistotulppa, liitosjohto tai itse laite on vahingoittunut.
- Tarkasta liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos liitosjohto on vahingoittunut, se on vaihdettava Philips Kodinkoneiden valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muun ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Älä kastele laitetta! Älä käytä laitetta vettä täynnä olevan pesualtaan tai kylpyammeen ynnä muun sellaisen päällä tai välittömässä läheisyydessä. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen, sillä laitteessa on jännite, vaikka laitteen toiminta on katkaistu.
- Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- Tarkastuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

- Suoristuslevyt ja niiden lähellä olevat muoviosat (viileätä kärkialuetta lukuun ottamatta) kuumenevat käytön aikana. Vältä ihokontaktia.
- Pidä levyjä kosketuksissa hiuksiin enintään muutaman sekunnin ajan kerrallaan, jotta hiukset eivät vahingoittuisi.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Älä kierrä liitosjohtoa laitteen ympärille.
- Anna laitteen jäähtyä ennen säilytykseen laittamista.
- Pidä suoristuslevyt puhtaina pölystä ja liasta. Muotoiluvaahtojen, muotoilusuihkeiden, hiusgeelien ynnä muiden sellaisten käyttö laitteen kanssa voi vahingoittaa keraamisella pinnoitteella päällystettyjä suoristuslevyjä.
- Toimita laite tarkastettavaksi tai korjattavaksi aina Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Ammattitaidottomasti tehty korjaus voi olla käyttäjälle vaaraksi.
- Suorituslevyissä on keraaminen pinnoite. Pinnoite kuluu aikaa myöten. Vaikka näin tapahtuu, laite toimii silti normaalisti.

Käyttöönotto

Hiusten pesu

Jokainen haluaa kiiltävät ja kauniit hiukset. Hyvä hiustenpesurutiini voi auttaa tämän saavuttamisessa.

- 1** Kun peset hiukset, kastele hiuksia kunnolla 30 - 60 sekuntia.
- 2** Kaada sampoota kämmenellesi. Levitä se käsiisi ja jaa tasaisesti hiuksiin.
- 3** Hiero hellästi hiuksia ja päänahkaa. Älä käsittele hiuksia kovakouraisesti äläkä vedä pitkiä hiuksia ylös, etteivät ne mene takkuun.
- 4** Hiero päänahkaa sormenpäillä. Tämä virkistää verenkiertoa ja on hellävaraista hiuksille.
- 5** Huuhtelee hiukset hyvin, sillä huonosti huuhdellut hiukset ovat kiillottomat. Huuhtelee lopuksi kylmällä vedellä, mikä antaa lisää kiiltoa.

Hiusten kuivaus

Hyvän lopputuloksen varmistamiseksi on tärkeää valmistella hiukset suoristamista varten. Kuivata hiukset hyvin hiustenkuivaimella, niin että jälki on ammattimaisen sileää.

- 1** Pesun jälkeen puristele liika vesi pois hiuksista käsin ja kuivaa sitten hiukset pyyheliinalla. Selvitä hiukset varovasti kammalla juuresta latvoihin asti.
 - 2** Jaa hiukset osiin hiuspidikkeiden avulla alkaen niskasta.
 - 3** Kuivata jokainen osa vetäen harjaa alas hiuksia pitkin ja seuraten samalla hiustenkuivaimella harjaa suuttimen osoittaessa hiuslatvoihin päin.
 - 4** Kun olet kuivattanut kaikki osat, aseta hiustenkuivain viileälle puhallukselle ja viimeistele kuivatus. Tämä sulkee hiussuomut ja saa hiukset kiiltämään.
- *Vihje: Philips Salon Pro -hiustenkuivaimissa on tavallista matalampi kuivauslämpötila ja tavallista voimakkaampi puhallus. Tämän johdosta ne kuivaavat yhtä nopeasti kuin tavalliset hiustenkuivaimet, mutta niitä hellävaraisemmin.*

Käyttö

Hiusten suoristaminen

Hiustensuoristin on tehokas muotoiluväline, ja sitä on aina syytä käyttää varovasti. Älä käytä säännöllisesti tätä laitetta tai mitään muuta hiustensuoristinta, jonka lämpötila nousee kampaamoissa käytettävälle tasolle, jotta hiukset eivät vahingoittuisi.

- Jos käytät hiustensuoristinta väärin tai jos valitset väärän lämpötila-asetuksen, hiuksesi saattavat kuumentua liikaa tai jopa palaa. Valitse aina hiuslaadullesi oikea lämpötila noudattamalla seuraavia vaiheita:
- 1** Työnnä pistotulppa pistorasiaan.
 - 2** Aseta käynnistyskytkin asentoon I.

Virran merkkivalo syttyy.

Levyt kuumenevat nopeasti, ja ne ovat käyttövalmiina muutamassa sekunnissa.

Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytkettynä virtalähteeseen. Älä koskaan aseta lämpenevää tai kuumaa suoristinta alustalle, joka ei ole kuumuudenkestävä.

- 3** Valitse haluamasi lämpötila-asetus kääntämällä säätönuppi sopivaan asentoon (1 - 25) (kuva 2).
- 4** Kampaa tai harjaa hiukset selviksi ja sileiksi (kuva 3).
Jaa hiukset kammalla osiin. Älä ota yhteen osaan liikaa hiuksia.
▶ *Vinkki: kannattaa ensin nostaa pääläeltä hiukset ylös ja aloittaa suoristaminen alahiuksista. Sen jälkeen suoristetaan päällä olevat hiukset.*
- 5** Ota hiuksia 3 - 4 cm:n leveydeltä. Aseta hiukset suoristuslevyjen väliin ja purista laitteen kädensijat tiukasti yhteen.
- 6** Vedä suoristin hiusten juurista latvoihin asti yhtäjaksoisesti, niin etteivät hiukset kuumene liikaa (kuva 4).
- 7** Toista toimenpide aina 20 sekunnin kuluttua, kunnes haluttu lopputulos on saatu.
- 8** Anna hiusten jäähtyä. Älä kampaa tai harjaa hiuksia, ennen kuin ne ovat jäähtyneet, muuten voit pilata juuri luomasi hiustyylin.

Puhdistus

- 1** Tarkista, että laitteesta on katkaistu virta ja että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- 2** Anna laitteen jäähtyä kokonaan kuumaa kestäväällä alustalla.
- 3** Puhdista laite kostealla liinalla.

Säilytys

Älä kierrä liitosjohtoa laitteen ympärille.

- 1** Tarkista, että laitteesta on katkaistu virta ja että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- 2** Anna laitteen jäähtyä kuumaa kestäväällä alustalla ennen säilytykseen panemista.
- 3** Lukitse suoristuslevyt yhteen pikalukitsimella ennen laitteen säilytykseen panemista.

Ympäristöasiaa

- D** Älä hävitä loppuun käytettyä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin autat suojelemaan ympäristöä (kuva 5).

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen tulee ongelmia, katso Philipsin [www.sivuja osoitteesta](http://www.sivuja.osoitteesta) www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös käännyä lähimmän Philips-kaupiaan puoleen tai ottaa suoraan yhteyden Hollantiin Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n Service-osastoon.

Tarkistusluettelo

Jos laitteen käytössä on ongelmia etkä pysty ratkaisemaan niitä alla olevan tarkistusluettelon avulla, ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Ongelma

- D** Laite ei toimi lainkaan.
- 1** On mahdollisesti sattunut sähköhäiriö, tai sulake on palanut. Tarkista, että sähkö toimii. Tarkista jännitteen tulo pistorasiaan liittämällä pistorasiaan jokin toinen laite.

- 2** Tarkista, ettei laitteen liitosjohto ole vahingoittunut. Vahingoittuneen liitosjohdon saa vaaratilanteen ehkäisemiseksi vaihtaa vain Philipsin huoltohenkilö, Philipsin valtuuttama huoltokeskus tai muu pätevä henkilö.

Introduktion

Det nye Philips SalonStraight Ceramic-fladjern gør lynhurtigt dit hår glat og superblankt. Fladjernets keramiske plader sikrer, at hårer glider nemt og uhindret mellem pladerne, så du hurtigt og nænsomt kan style håret ved høje temperaturer.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Cool tip
- B** Plader med keramisk belægning
- C** 25 varmeindstillinger
- D** Lettilgængelig on/off-knap (tænd/sluk)
- E** Funktionelt låsesystem
- F** Ledning med kugleled

Vigtigt

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du tager apparatet i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- D** Før produktet tages i brug, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på apparatet svarer til den lokale netspænding.
- D** Kontrollér netledningen regelmæssigt. Brug ikke produktet hvis stik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- D** Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et Philips-autoriseret serviceværksted eller en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- D** Hold fladjernet væk fra vand! Dette produkt må ikke anvendes i nærheden af vand eller over vand i f.eks. badekar, vandfad eller håndvask. Når det anvendes i badeværelset, skal stikket tages ud af stikkontakten straks efter brug, da vand i umiddelbar nærhed altid udgør en risiko - også selvom apparatet ikke er tændt.
- D** Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefales det at få installeret et 30mA HFI-relæ i den gruppe, der giver strøm til badeværelset. Rådfør dig eventuelt med din elinstallatør.
- D** Sørg for, at børn ikke kan få fat i produktet.

- ▶ Fladjernets glatteplader og plastikdele bliver varme under brug (undtagen cool tip'en)! Undgå kontakt med huden.
- ▶ For at undgå at beskadige håret, må du ikke lade det sidde mellem pladerne i mere end et par sekunder ad gangen.
- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten straks efter brug.
- ▶ Rul aldrig netledningen op omkring selve apparatet.
- ▶ Læg ikke fladjernet væk, før det er helt afkølet.
- ▶ Sørg for, at holde glattepladerne fri for støv, snavs, hårlak og gelé. Bruges produktet i kombination med styling mousse, spray, gelé og lign., risikerer du at beskadige keramikbelægningen.
- ▶ I tilfælde af eftersyn eller reparation, må produktet kun afleveres til Philips eller et autoriseret Philips serviceværksted. En ukvalificeret reparation kan efterfølgende udsætte brugeren for stor fare ved brug af produktet.
- ▶ Pladerne har en keramisk belægning, som nedslides med tiden. Dette forhindrer dog ikke, at apparatet kan bruges som normalt.

Klargøring

Hårvask

Alle vil gerne have skinnende og flot hår. Dette kan blandt andet opnås ved omhyggelig og regelmæssig hårvask.

- 1** Når du vasker hår, skal du først skylle det grundigt i 30 til 60 sekunder.
- 2** Hæld shampoo op i håndfladen - fordel den mellem hænderne og dernæst jævnt i håret.
- 3** Massér omhyggeligt shampooen ind i hår og hovedbund. Pas på, at håret ikke filtrer - vær ekstra påpasselig ved langt hår.
- 4** Massér hovedbunden med fingerspidserne. Dette stimulerer blodcirkulationen og skåner hårsækkene.
- 5** Skyl håret grundigt, da det ellers kan blive livløst. Skyl til sidst håret med koldt vand for at give det ekstra glans.

Hårtørring

For at opnå et flot og helt glat resultat, er det vigtigt at forberede håret inden brug af fladjernet. Tør håret godt med en hårtørrer for at sikre et professionelt, blankt look.

- 1** Efter hårvasken trykkes overskydende vand ud af håret med hænderne, hvorefter det tørres med et håndklæde. Red håret igennem med en kam fra rod til spids.
- 2** Opdel håret i sektioner med hårklemmer/clips og start med nakkehåret.
- 3** Tør hver sektion ved at trække en fønbørste igennem den, mens du følger børsten med hårtørreren således, at fønnæbbet peger ud mod hårspidserne.
- 4** Når håret er tørt, afsluttes med kold luft-indstillingen. Det lukker hårsækkene og gør håret mere glansfuldt.
 - ▶ *Philips Salon Pro hårtørrere har en lavere tørretemperatur og en kraftigere luftstrøm end almindelige hårtørrere. Takket være denne kombination, tørres håret lige så hurtigt men mere skånsomt end med almindelige hårtørrere.*

Sådan bruges fladjernet

Glat hår

Fladjern er et kraftigt stylingredskab og skal altid anvendes med stor forsigtighed. For alle fladjern, der når op på samme høje temperaturer som hos frisøren gælder det, at det ikke må anvendes for tit, for ikke at beskadige håret.

- ▶ Hvis du anvender fladjernert forkert, eller hvis du bruger det ved for høje temperaturer, kan du overophede håret eller i værste fald brænde det. Følg nedenstående trin:

- 1** Sæt stikket i stikkontakten.
- 2** Tryk on/off-knappen på I.

Kontrollampen lyser.

Pladerne opvarmes meget hurtigt og er klar til brug i løbet af et par sekunder.

Lad aldrig fladjernet ligge tændt uden opsyn. Fladjernet må kun ligge på et varmebestandigt underlag, mens det varmer op, og så længe det er varmt.

- 3** Vælg den ønskede temperaturindstilling ved at dreje på knappen (1 til 25) (fig. 2).
- 4** Red eller børst håret, så det er blødt og ikke filtret (fig. 3).
Opdel håret i sektioner med en kam. Sørg for, at der ikke er for meget hår i hver sektion.
▶ *Tips: Det anbefales at starte med håret i sider og nakke - og glatte toppen til sidst.*
- 5** Tag fat omkring en hårlok, der er ca. 3-4 cm bred. Læg den mellem glattepladerne, og tryk godt sammen på apparatets håndtag.
- 6** Træk fladjernet gennem hårlokken fra rod til spids i løbet af et par sekunder - uden stop - for at undgå overophedning (fig. 4).
- 7** Gentag proceduren efter 20 sekunder, indtil du har opnået det ønskede resultat.
- 8** Lad håret køle af. Vent med at rede eller børste det, indtil det er helt afkølet, da du ellers risikerer at ødelægge den opnåede effekt.

Rengøring

- 1** Sørg for, at fladjernet er slukket, og stikket er taget ud af kontakten.
- 2** Lad fladjernet køle helt af på et varmebestandigt underlag.
- 3** Rengør fladjernet med en fugtig klud.

Opbevaring

Ledningen må aldrig vikles rundt om selve apparatet.

- 1** Sørg for, at fladjernet er slukket, og stikket er taget ud af kontakten.
- 2** Læg fladjernet på et varmebestandigt underlag og lad det køle helt af, inden det lægges væk.
- 3** Brug den funktionelle låsesystem til at låse glattepladerne sammen, inden apparatet lægges væk.

Miljøbeskyttelse

- Smid ikke apparatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Indlevér det i stedet på det kommunale indsamlingssted for genbrugsmaterialer. Derved er du med til at beskytte miljøet (fig. 5).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside: www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Fejlsøgning

Hvis der opstår problemer med fladjernet, som du ikke kan løse ved hjælp af nedenstående, kan du kontakte din lokale Philips forhandler eller nærmeste Philips Kundecenter.

Problem

▶ Apparatet virker slet ikke.

- 1 Der kan være strømafbrydelse eller noget galt med stikkontakten. Kontrollér, om strømforsyningen er i orden. Kontrollér om stikkontakten virker, ved at tilslutte et andet apparat.
- 2 Kontrollér, om apparatets ledning er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Philips, et Philips-autoriseret serviceværksted eller en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.

Εισαγωγή

Η καινούργια συσκευή SalonStraight Ceramic της Philips σας δίνει πολύ γρήγορα και πολύ λαμπερά ίσια μαλλιά. Οι πλάκες με κεραμική επίστρωση διασφαλίζουν πολύ απαλό γλίστριμα στα μαλλιά, επιτρέποντάς σας να διαμορφώσετε τα μαλλιά σας σε υψηλές θερμοκρασίες γρήγορα και με ασφάλεια.

Γενική περιγραφή (εικ. 1)

- A** Ψυχρό άκρο
- B** Πλάκες με κεραμική επίστρωση
- C** 25 ρυθμίσεις θερμότητας
- D** Εύκολη πρόσβαση διακόπτη on/off
- E** Σύστημα εύκολου κλειδώματος
- F** Περιστροφικό καλώδιο

Σημαντικό

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- D** Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται επάνω στη συσκευή αντιστοιχεί με την τάση του τοπικού σας δικτύου.
- D** Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου του τροφοδοτικού. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το βύσμα, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί βλάβη.
- D** Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από την Philips, από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips ή από παρόμοιο εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί ηλεκτροπληξία.
- D** Κρατήστε αυτή τη συσκευή μακριά από το νερό! Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά ή πάνω από μπανιέρες, νιπτήρες, νεροχύτες κτλ. που είναι γεμάτα νερό. Όταν τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο, βγάλτε τη συσκευή από το ρεύμα μετά τη χρήση εφόσον το να βρίσκεται κοντά στο νερό, την καθιστά επικίνδυνη, ακόμη και όταν είναι κλειστή.

- ▶ Για επιπρόσθετη προστασία, σας συμβουλεύουμε να εγκαταστήσετε ένα σύστημα κυκλώματος αντίστασης (RCD) που λειτουργεί με ασφάλεια και δεν ξεπερνά τα 30mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που υπάρχει στο μπάνιο. Ζητήστε συμβουλές από τον ηλεκτρολόγο σας.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- ▶ Οι πλάκες ισιώματος και τα γύρω πλαστικά σημεία (εκτός από το ψυχρό άκρο) θα ζεσταθούν κατά τη χρήση! Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
- ▶ Μην αφήνετε τις πλάκες στα μαλλιά σας για πάνω από μερικά δευτερόλεπτα τη φορά προκειμένου να αποφύγετε ζημιά στα μαλλιά σας.
- ▶ Βγάζετε πάντα τη συσκευή από τη πρίζα μετά τη χρήση.
- ▶ Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή για να την αποθηκεύσετε.
- ▶ Κρατήστε τις πλάκες ισιώματος καθαρές, χωρίς σκόνη, σπρέι φορμαρίσματος και τζελ. Αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνδυασμό με αφρό φορμαρίσματος, σπρέι φορμαρίσματος, τζελ κτλ. μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στις κεραμικές πλάκες ισιώματος.
- ▶ Πάντα να επιστρέφετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις της Philips για έλεγχο ή επισκευή. Η επισκευή από ανεπίσημο προσωπικό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για το χρήστη.
- ▶ Οι πλάκες έχουν κεραμική επίστρωση. Αυτή η επίστρωση θα φθαρεί με το πέρασμα του χρόνου. Όταν συμβεί αυτό, η συσκευή θα συνεχίσει να λειτουργεί κανονικά.

Προετοιμασία για χρήση

Λούσιμο μαλλιών

Όλοι θέλουν λαμπερά και όμορφα μαλλιά. Ένα καλό λούσιμο μπορεί να βοηθήσει να το επιτύχετε.

- ▶ **I** Όταν λούζετε τα μαλλιά σας, βρέξτε τα σχολαστικά για 30-60 δευτερόλεπτα.

- 2** Ρίξτε λίγο σαμπουάν στην παλάμη σας. Απλώστε το στα χέρια σας και κατανέμετέ το ομοιόμορφα στα μαλλιά σας.
- 3** Κάντε απαλό μασάζ στα μαλλιά και στο κεφάλι. Μην κάνετε απότομες κινήσεις και μην τραβάτε τα μαλλιά, διότι μπορεί να δημιουργηθούν κόμπι.
- 4** Κάντε μασάζ στο κεφάλι με τα άκρα των δακτύλων σας. Αυτό ενεργοποιεί την κυκλοφορία του αίματος και είναι πιο απαλό για τα νεκρά σημεία της τρίχας.
- 5** Ξεπλύνετε πολύ καλά τα μαλλιά, διότι το κακό ξέπλυμα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θαμπά μαλλιά. Ολοκληρώστε ξεπλένοντάς τα με κρύο νερό για έξτρα λάμψη.

Στέγνωμα μαλλιών

Για να γίνουν τα μαλλιά σας πολύ απαλά, είναι σημαντικό να τα προετοιμάσετε για ίσιωμα. Στεγνώστε τα μαλλιά σας κανονικά με ένα σεσουάρ για να διασφαλίσετε επαγγελματικό και απαλό στέγνωμα.

- 1** Μετά το λούσιμο, βγάλτε το πολύ νερό από τα μαλλιά σας στίβοντας τα με τα χέρια και μετά σκουπίστε τα με μια πετσέτα. Χρησιμοποιείστε μια χτένα για να τα ξεμπλέξετε απαλά από τις ρίζες ως τις άκρες.
- 2** Χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες με κλιπς, αρχίζοντας από το πίσω μέρος.
- 3** Στεγνώστε κάθε τούφα τραβώντας τη βούρτσα ισιώματος προς τα κάτω σε όλο το μήκος των μαλλιών ενώ ακολουθείτε τη βούρτσα με το σεσουάρ, με το στόμιό του να δείχνει προς τις άκρες των μαλλιών.
- 4** Μόλις τελειώσετε με το στέγνωμα κάθε τούφας, ρυθμίστε το σεσουάρ στον κρύο αέρα για το τελικό στέγνωμα. Αυτό κλείνει τους πόρους και αφήνει τα μαλλιά σας πιο λαμπερά.
 - ▶ *Συμβουλή:* τα σεσουάρ *Philips Salon Pro* έχουν χαμηλότερη θερμοκρασία στεγνώματος και μια πιο δυνατή ροή αέρα από τα

συνηθισμένα σεσουάρ. Χάρη σ' αυτό το συνδυασμό, στεγνώνουν τα μαλλιά το ίδιο γρήγορα όπως τα συνηθισμένα σεσουάρ αλλά πολύ πιο απαλά.

Πως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

Ισιώστε τα μαλλιά σας

Οι ισιωτές είναι δυνατές συσκευές διαμόρφωσης και θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα με προσοχή. Όπως και με όλους τους ισιωτές που φθάνουν σε υψηλές θερμοκρασίες, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή τακτικά για να αποφύγετε φθορές στα μαλλιά σας.

- ▶ Αν χρησιμοποιήσετε τον ισιωτή λανθασμένα ή αν τον χρησιμοποιήσετε με λάθος ρύθμιση θερμοκρασίας, μπορεί να υπερθερμανθούν ή και να καούν τα μαλλιά σας. Να ακολουθείτε πάντα τα παρακάτω βήματα:

1 Βάλτε το φισ στην πρίζα.

2 Ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση I.

Η λυχνία ισχύος ανάβει.

Οι πλάκες ζεσταίνονται γρήγορα και θα είναι έτοιμες για χρήση σε μερικά δευτερόλεπτα.

Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι στην πρίζα. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή σε επιφάνεια που δεν είναι ανθεκτική στη θερμότητα όταν θερμαίνεται και όταν είναι ζεστή.

3 Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία γυρίζοντας το κουμπί ρύθμισης στην επιθυμητή θέση (1 έως 25) (εικ. 2).

4 Χτενίστε ή βουρτσίστε τα μαλλιά σας έτσι ώστε να είναι ξέμπλεκα και απαλά (εικ. 3).

Χρησιμοποιήστε μια χτένα για να χωρίσετε τα μαλλιά σε τούφες. Μην βάζετε πολλά μαλλιά σε μια τούφα.

- ▶ Συμβουλή: είναι καλύτερο να χωρίσετε σε τούφες το πάνω μέρος του κεφαλιού και να ισιώσετε πρώτα τα μαλλιά που βρίσκονται από κάτω. Μετά ισιώστε το πάνω μέρος.
- 5** Πάρτε μια τούφα πλάτους περίπου 3-4 εκ. Τοποθετείστε τη ανάμεσα στις πλάκες ισιώματος και πιέστε τις λαβές της συσκευής σφιχτά μαζί.
- 6** Κυλίστε τον ισιωτή προς τα κάτω κατά μήκος των μαλλιών για μερικά δευτερόλεπτα, από τη ρίζα ως τις άκρες, χωρίς να σταματήσετε για να αποφύγετε την υπερθέρμανση (εικ. 4).
- 7** Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία μετά από 20 δευτερόλεπτα μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή εμφάνιση.
- 8** Αφήστε τα μαλλιά σας να κρυώσουν. Μην τα χτενίσετε ή τα βουρτσίσετε πριν κρυώσουν, διότι αυτό μπορεί να καταστρέψει το χτένισμα που μόλις δημιουργήσατε.

Καθαρισμός

- 1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή και εκτός ρεύματος.
- 2** Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς σε επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα.
- 3** Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.

Αποθήκευση

Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή και εκτός ρεύματος.
- 2** Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα πριν την αποθηκεύσετε.
- 3** Χρησιμοποιείτε το σύστημα εύκολου κλειδώματος για να κλειδώσετε μαζί τις πλάκες ισιώματος πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή.

Περιβάλλον

- D Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα που σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (εικ. 5).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips, ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των συσκευών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

Οδηγός επίλυσης βλαβών

Αν παρουσιαστούν προβλήματα με τη συσκευή ισιώματος και δεν μπορείτε να τα επιλύσετε με τον παρακάτω οδηγό ανεύρεσης βλαβών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις Philips ή το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών Philips στη χώρα σας.

Πρόβλημα

- D Η συσκευή δε λειτουργεί καθόλου.
- 1 Ίσως υπάρχει διακοπή ρεύματος ή η πρίζα δεν λειτουργεί. Ελέγξτε αν υπάρχει παροχή ρεύματος. Αν υπάρχει, ελέγξτε αν λειτουργεί η πρίζα τοποθετώντας μια άλλη συσκευή.
- 2 Ελέγξτε αν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο της συσκευής. Αν έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικαταθεί από τη Philips, ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή εξίσου έμπειρα άτομα προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

Giriř

Yeni Philips Salon Seramik Sa Dzleřtiricisi abuk ve parlaklık vererek saçınızı düzleřtirir. Seramik kaplı düzleřtirme plakaları sa üzerinde kayarak yaptığı etki ile saçınızın yüksek sıcaklıkta çabuk ve zarar görmeden Őekil almasını saęlar.

Genel tanım (řek. I)

- A** Soęuk u
- B** Seramik kaplı düzleřtirici plakalar
- C** 25 ısı ayarı
- D** Açma/kapama düęmesi
- E** Kolay kilit sistemi
- F** Etrafında döner kordon

nemli

Cihazı kullanmadan önce, kullanım ile ilgili bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride bařurmak için saklayın.

- D** Cihazı prize takmadan önce, cihaz üzerinde belirtilen voltajın yerel Őebeke voltajıyla uygunluęunu kontrol edin.
- D** Elektrik kordonunu düzenli olarak kontrol edin. Cihazın elektrik kordonu, fiři veya kendisi hasar görürse kesinlikle kullanmayın.
- D** Cihazın elektrik kordonu herhangi bir Őekilde zarar görmüřse, yalnız Philips orjinal cihazlar kullanılarak orjinal parçaları ile yetkili Philips servislerinde deęiřtirilmelidir.
- D** Bu cihazı sudan uzak tutun! Bu ürünü banyo, lavabo vb. suyla dolu yerlerin yakınında veya üzerinde kullanmayın. Eęer banyoda kullanırsanız, cihaz kapalı olduęunda dahi, suya yakın olması belirli bir risk yaratacaęından, kullanım sonrasında cihazın fiřini ekin.
- D** Ek koruma olarak, banyo odasını besleyen elektrik devresinde, beyan deęeri 30 mA'yi ařmayan artık çalıřma akımlı bir artık akım düzeni (RDC)'nin kullanıldıęı bir tesisatın bulundurulması tavsiye olunur. Tavsiye için elektrikinize danıřın.
- D** Cihazı ocukların ulařabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- D** Düzleřtirme plakaları ve etrafındaki plastik kısımlar (soęuk u

"Cool tip" haricinde) kullanım sırasında ısınacaktır! Cildiniz ile temastan kaçınin.

- Saçınıza zarar vermemek açısından, plakaları saçınızda birkaç saniyeden fazla bırakmayın.
- Kullanımdan sonra her zaman cihazı kapatın.
- Kordonu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı saklamadan önce, soğumasını bekleyin.
- Düzeleştirici plakaları, temiz tutun. Toz, kir, şekillendirici sprey ve saç jellerinden uzak tutun. Cihazı kesinlikle saç şekillendirici mousse veya spreyleyler ile kullanmayın.
- Cihazın kontrolü veya tamirâtı için, her zaman yetkili bir Philips servis merkezine götürün. Yetkili olmayan kişilerce yapılan tamirat, kullanıcı için tehlikeli durumlara sebep olabilir.
- Plakalar seramik kaplama ile kaplıdır. Kaplama zaman içinde aşınabilir. Fakat bu durumda bile cihaz normal olarak düzenli bir şekilde çalışmaya devam edecektir.

Cihazın kullanıma hazırlanması

Saçın yıkanması

Herkes parlak ve güzel bir saçta sahip olmak ister. Saçınızı düzenli olarak yıkayarak bunu sağlayabilirsiniz.

- 1** Saçınızı yıkadığınızda, saçı 30-60 saniye arasında ıslatın.
- 2** Avucunuza bir miktar şampuan alın. İki avucunuz arasında şampuanı yayararak saçınıza orantılı bir biçimde dağıtın.
- 3** Saçınıza ve saç derinize masaj yapın. Yavaşça ve yumuşak hareketler masaj yapın aksi halde saç karışabilir.
- 4** Parmak uçlarınız ile saç derinize masaj yapın. Bu sayede kan dolaşımı artacaktır.
- 5** Saçı yıkayarak tüm şampuanı akıtın. Tekrar son bir kez yıkayarak daha fazla parlamasını sağlayın.

Saçı Kurutma

İpeksi bir görünüş elde etmek için saçınızı düzleştirme için hazırlamanız esastır. Saçınızı saç kurutma makinesi ile kurutun.

- 1** Yıkadıktan sonra, saçınızda kalan fazla suyu elinizle sıkın ve havlu ile kurulayın. Tarak ile yavaşça saçınıza zarar vermeden saç diplerinden uçlarına doğru tarayın.
- 2** Başınızın arka kısmından başlayarak, toka yardımı ile saçınızı tutamlara ayırın.
- 3** Saçınızın tutamlarını düzleştirici fırçaya sardıktan sonra saç kurutma cihazını kullanarak fırçayı aşağı saç uçlarına doğru çekerek saçınızı kurutun.
- 4** Saç tutamlarını kuruttuktan sonra, saç kurutma cihazını soğuk ayara getirerek kurutmayı sonuçlandırın. Soğuk akım sayesinde saç uçlarındaki kırıklar kapanacak ve saç daha parlak gözükcektir.
 - ▶ *İpucu: Philips Salon Pro saç kurutma makineleri diğer saç kurutma makinelerine oranla çıkan hava akımı sıcaklığı daha düşük fakat tatbik edilen akım daha kuvvetlidir. Bu sayede bu saç kurutma makineleri ile saç yıpranmadan hızlı bir şekilde kurutulur.*

Cihazın Kullanımı

Saçınızı düzleştirme

Saç düzleştirme cihazları kuvvetli şekillendirme araçları olduklarından, kullanırken dikkatli olun. Saçınız zarar görmemesi için cihazı çok sık kullanmayın.

- Düzleştirme plakalarını yanlış şekilde kullanırsanız veya yanlış sıcaklık ayarına getirirseniz, saçınızı aşırı kurutabilir hatta yanmasına sebebiyet verebilirsiniz. Daima aşağıdaki uygulamaları takip edin:

- 1** Fişi prize takın.
- 2** Açma/kapama düğmesini I 'e getirin.

Güç ışığı yanar.

Plakalar hızlı ısınır, birkaç saniye içinde cihaz kullanıma hazır olur.

Cihazın fişi prize takılı iken kesinlikle yalnız bırakmayın. Cihaz ısınırken, kullanım esnasında veya kullandıktan sonra sıcak halde iken sicağa karşı dayanıklı olmayan zeminlere bırakmayın.

- 3** Tercih ettiğiniz sıcaklık ayarını istediğiniz ayara getirin (1 ile 25 arası) (şek. 2).
- 4** Saçınızı tarayarak veya fırçalayarak, olan karışıklıkları açın (şek. 3). Saçınızı tarak yardımı ile tutamlara ayırın. Her tutama eşit saç bölüştürün.
 - ▶ *İpucu: Saçınızı düzleştirmeye ilk olarak taç bölümünün alt kısmından başlayın. Daha sonra başın üst bölümüne geçin.*
- 5** 3-4 cm genişliğinde saç tutamı alarak düzleştirme plakaları arasına yerleştirin ve her iki sapını yavaşça bastırarak biraraya getirin.
- 6** Birkaç saniye içinde düzleştirici plakaları saç dibinden uçlarına doğru duraksamadan saçın aşırı kurummasına izin vermeden kaydırın (şek. 4).
- 7** İsteddiğiniz görüntüyü elde edene kadar bu uygulamayı her 20 saniyede bir uygulayın.
- 8** Saçınızı soğumaya bırakın. Saçınız soğumadan tarak veya fırça ile taramayın. Aksi halde saçınızın şekli deforme olacaktır.

Temizleme

- 1** Cihazı kapattığınızdan ve fişini prizden çektiğinizden emin olun.
- 2** Cihazı soğuması için, sicağa dayanıklı bir zeminde muhafaza edin.
- 3** Cihazı nemli bir bez ile silerek temizleyiniz.

Saklama

Elektrik kordonunu kesinlikle cihazın etrafına sarmayın.

- 1** Cihazı kapattığınızdan ve fişini prizden çektiğinizden emin olun.

- 2 Cihazı saklamadan önce sıcıađa dayanıklı bir zeminde bekleterek sođumasını bekleyin.
- 3 Cihazı saklamadan önce her iki düzleřtirme plakasını birbirine kenetleyen kolay kilit sistemini kullanın.

evre

- Cihazı hurdaya ayırırken, çevreye zarar vermemek amacı ile normal ev pne kesinlikle atmayın. Özel toplama noktalarına teslim edin (řek. 5).

Garanti & servis

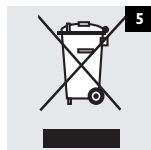
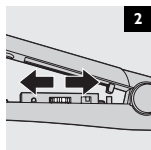
Bir bilgiye ihtiyacınız olursa veya bir probleminiz olursa, lütfen www.philips.com.tr adresinden Philips web sitesini ziyaret edin veya lkenizdeki Philips Tktvi Danıřma Merkezini arayın (telefon numarasını Uluslararası Garanti kitapçıđında bulabilirsiniz). Eđer lkenizde Tktci Danıřma Merkezi yoksa, yerel Philips bayinize bař vurun veya Philips Ev Aletleri ve Kiřisel Bakım Servis Departmanı BV ile iletiřim kurun. 0800 261 33 02

Sorun giderme

Sorun giderme kitapçıđında Sa dzelticisi ile karřılařtıđınız herhangi bir probleme cevap bulamazsanız, lütfen yetkili Philips servislerine veya lkenizdeki Philips Tktci Danıřma Hattını arayarak yardım isteyin.

Sorun

- Cihaz alıřmıyor.
- 1 Elektrikler kesilmiř veya priz alıřmıyor olabilir. Güç kaynađının çalıřıyor olduđundan emin olun. Güç kaynađı çalıřıyor ise, bařka bir cihazı prize takarak prizin çalıřıp çalıřmadıđını kontrol edin.
 - 2 Elektrik kordonunu düzenli olarak kontrol edin. Elektrik kordonu herhangi bir řekilde zarar görmüřse, yalnız Philips orjinal cihazlar kullanılarak orjinal parçaları ile yetkili Philips servislerinde deđiřtirilmelidir.





www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé
4222 002 62401